



Canadian international merchandise trade

September 2003



Le commerce international de marchandises du Canada

Septembre 2003



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9647), Facsimile Number(613) 951-0117 (or 1 800 664-0055).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 65-001-X1B, is published (monthly) in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$15.00 per issue and CDN \$151.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$57.00 per issue and CDN \$404.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CDN \$ 6.00	CDN \$72.00
Other countries	CDN \$ 10.00	CDN \$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail
Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section du marketing et des services à la clientèle. Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9647), numéro du télécopieur (613) 951-0117 (ou 1 800 664-0055).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 65-001-X1B au catalogue est publié (mensuellement) sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 151 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 57 \$ CA l'exemplaire et de 404 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada:

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
International Trade Division

Canadian international merchandise trade

September 2003

Statistique Canada
Division du commerce international

Le commerce international de marchandises du Canada

Septembre 2003

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 2003

Catalogue no. 65-001-XIB, Vol. 57, no. 09
ISSN 1480-8781

Frequency: Monthly

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 2003

N° 65-001-XIB au catalogue, vol. 57, n° 09
ISSN 1480-8781

Périodicité: mensuelle

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, et les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- ... figures not appropriate
- 0 True zero or amount too small to be expressed

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro ou nombres infimes

Note to Users

All totals are calculated from full figures and rounded independently; consequently, totals may not equal the sum of their components.

Note aux utilisateurs

Les totaux sont calculés à partir de chiffres complets en dollars et sont arrondis indépendamment; par conséquent, les totaux peuvent ne pas être égaux à la somme de leurs composantes.

For more information on this publication:

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647
Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117
Internet: trade@statcan.ca

Pour plus de renseignements sur cette publication:

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647
Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117
Internet: commerce@statcan.ca

Table of Contents

	Page
Highlights	7

Analysis

The Month in Trade	9
Price Movements	12
Revisions	14

Text Tables

1. Merchandise Trade by Principal Trading Area (Balance of Payments Basis)	15
2. Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data	16

Analytical Tables

Tables

1. Merchandise Trade of Canada	18
2. Exports by Commodity Groupings	20
3. Domestic Exports to Principal Trading Areas (current month)	24
4. Domestic Exports to Principal Trading Areas (year to date)	25
5. Domestic Exports by Country	26
6. Exports by Province of Origin (current month)	30
7. Exports by Province of Origin (year to date)	31
8. Imports by Commodity Groupings	32
9. Imports from Principal Trading Areas (current month)	36

Table des matières

	Page
Faits saillants	7

Analyse

Résultats du mois	9
Mouvements des prix	12
Révisions	14

Tableaux explicatif

1. Commerce de marchandises par marchés principaux (base de la balance des paiements)	15
2. Rapprochement de données - base douanière et base de la balance des paiements	16

Tableaux analytiques

Tableaux

1. Commerce de marchandises du Canada	18
2. Exportations par groupe de marchandises	20
3. Exportations nationales vers les marchés principaux (mois courant)	24
4. Exportations nationales vers les marchés principaux (données cumulées)	25
5. Exportations nationales par pays	26
6. Exportations par province d'origine (mois courant)	30
7. Exportations par province d'origine (données cumulées)	31
8. Importations par groupe de marchandises	32
9. Importations en provenance des marchés principaux (mois courant)	36

Table of Contents - concluded

Table des matières - fin

	Page		Page
10. Imports from Principal Trading Areas (year to date)	37	10. Importations en provenance des marchés principaux (données cumulées)	37
11. Imports by Country	38	11. Importations par pays	38
12. Imports by Province of Clearance (current month)	42	12. Importations par province de dédouanement (mois courant)	42
13. Imports by Province of Clearance (year to date)	43	13. Importations par province de dédouanement (données cumulées)	43
For Further Reading	44	Lectures suggérées	44
Technical Notes	45	Notes techniques	45

Highlights

September

Merchandise trade rebounded in September, recovering most of the declines experienced in August, largely because of the power blackout in Ontario and the north-eastern United States.

Canadian companies exported \$33.7 billion in merchandise in September, up 4.7%. At the same time, imports rose 4.5% to just over \$28.0 billion.

As a result, Canada's trade surplus with the rest of the world increased for the third consecutive month, surpassing \$5.6 billion. During the past three months, the trade balance has increased by more than \$1 billion.

The trade surplus with the United States also improved in September, rising from \$7.7 billion to just over \$8.1 billion, thanks to strong movements in the automotive and forestry sectors.

American companies purchased \$27.7 billion in Canadian merchandise, up 4.4%. These exports accounted for 82% of Canada's total. Canada in turn purchased \$19.6 billion from the United States, up 4.0%, accounting for about 70% of total imports.

Canada's total non-US trade deficit widened a marginal \$95 million in September in spite of increased exports to every major region except the European Union, to which exports fell 10.9%. The 'other OECD country' category narrowed its trade deficit by \$305 million in September, the only non-US region to do so.

Canada registered a trade surplus with Japan for the second consecutive month. Exports increased 4.0%, to \$838 million, while imports climbed 5.1%, to \$804 million.

Faits saillants

Septembre

Le commerce de marchandises a rebondi en septembre, contrebalançant ainsi la majeure partie du recul enregistré en août, qui était principalement attribuable à la panne d'électricité survenue en Ontario et dans le nord-est des États-Unis.

Les entreprises canadiennes ont exporté des marchandises totalisant 33,7 milliards de dollars en septembre, en hausse de 4,7% par rapport à août. Parallèlement, les importations ont augmenté de 4,5 % pour atteindre un peu plus de 28,0 milliards de dollars.

À la suite de cette remontée, l'excédent commercial du Canada vis-à-vis de tous ses partenaires commerciaux a augmenté pour un troisième mois d'affilée pour se chiffrer à plus de 5,6 milliards de dollars. Au cours des trois derniers mois, l'excédent commercial a progressé de plus de 1 milliard de dollars.

L'excédent commercial vis-à-vis des États-Unis a également augmenté, passant de 7,7 milliards de dollars en août à un peu plus de 8,1 milliards de dollars en septembre, notamment grâce à une forte activité dans les secteurs de l'automobile et de la foresterie.

Les entreprises américaines ont acheté des marchandises canadiennes totalisant 27,7 milliards de dollars, en hausse de 4,4 %. Ces exportations ont représenté 82 % du total des exportations du Canada. Quant aux entreprises canadiennes, elles ont acquis des marchandises américaines pour une valeur de 19,6 milliards de dollars, en hausse de 4,0 %. Les importations provenant des États-Unis représentaient environ 70 % du total des importations du Canada.

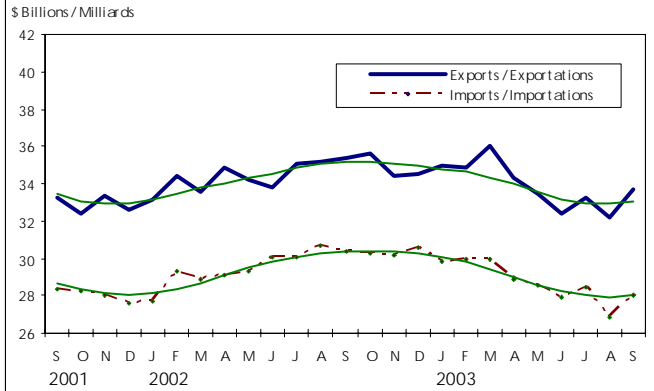
Le déficit commercial du Canada vis-à-vis de tous les pays autres que les États-Unis a légèrement augmenté en septembre, soit de 95 millions de dollars, en dépit d'une augmentation des exportations à destination de chaque grande région, à l'exception de celles destinées à l'Union européenne, qui ont chuté de 10,9 %. Vis-à-vis du marché des « autres pays de l'OCDE », le déficit commercial du Canada a diminué de 305 millions de dollars en septembre; il s'agit du seul marché non américain par rapport auquel on a observé une baisse du déficit.

En septembre, le Canada a enregistré pour un deuxième mois consécutif un excédent commercial dans ses échanges avec le Japon. Les exportations à destination du Japon ont crû de 4,0 % pour se chiffrer à 838 millions de dollars, tandis que les importations provenant de ce pays ont progressé de 5,1 % pour se chiffrer à 804 millions de dollars.

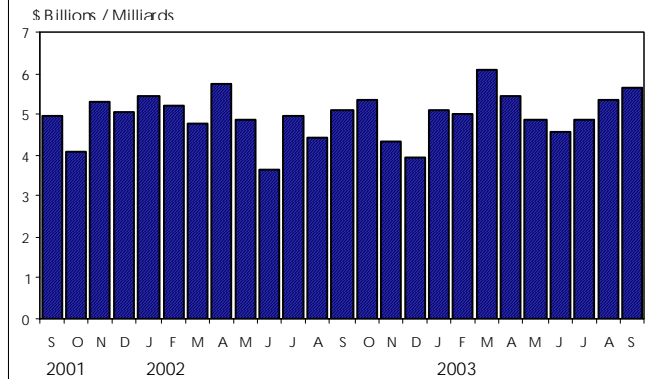
On a year to date basis, total merchandise exports are 1.5% lower than in 2002, while imports have declined 2.7% over the same time period.

Pour les neuf premiers mois de l'année, le total des exportations de marchandises a été inférieur de 1,5 % au résultat enregistré lors de la période correspondante de 2002, tandis que le total des importations a fléchi de 2,7 % durant cette même période.

Total exports and imports Exportations et importations totales (Seas. adj. & trend / Dés. et tendance)



Balance of trade Solde commercial (Seas. adj. / Dés.)



Note to users

Merchandise trade statistics are provided on both a Customs and a Balance of Payments (BOP) basis at the level of total exports and total imports. The trade balance (surplus or deficit) is published by principal trading area and at the total level on a Balance of Payments basis only. Detailed commodity and geographic information is presented on a Customs basis only, although the equivalent BOP commodity detail can be obtained from CANSIM.

Analysts interested in specific commodity flows or geographic detail are encouraged to use the Customs basis information.

Those interested in macroeconomic issues should use the BOP figures, along with the rest of the current account, which includes services transactions, investment income and transfers.

Note aux utilisateurs

Les statistiques sur le commerce de marchandises sont disponibles sur base douanière et sur base de la Balance des paiements (BDP) au niveau du total des exportations et des importations. La balance commerciale (excédent ou déficit) est publiée par marchés principaux sur la base de la Balance des paiements seulement. Les données détaillées par groupe de marchandises et par région géographique sont présentées uniquement sur base douanière, bien que les données équivalentes sur base de la BDP selon le groupe de marchandises soient disponibles sur CANSIM.

Les analystes qui s'intéressent à des données pour certains flux de marchandises ou pour certaines régions particulières sont invités à utiliser les données sur base douanière.

Ceux qui se préoccupent plutôt de la dimension macroéconomique doivent utiliser les chiffres sur base de la BDP ainsi que les autres composantes du compte courant, qui comprennent les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts.

The month in trade

Widespread export increases for all sectors

Almost half of the \$1.5 billion export jump in September stemmed from increased activity in the automotive sector, in which exports rose 10.4% to more than \$7.4 billion. This followed an abnormally low August, due in part to power outages in Ontario and the northeastern United States.

Manufacturers resumed full production, with 2004 model vehicles rolling off assembly lines and heading to dealerships across North America. Passenger auto exports accounted for the majority of the growth, climbing 18.1% to \$3.7 billion.

Motor vehicle parts exports grew 5.0% to \$2.4 billion and trucks and other motor vehicles inched up 1.0% to \$1.3 billion.

All industrial categories increased in September, pushing exports of industrial goods and materials up 4.4% to \$5.5 billion. Nickel ore exports returned to more normal levels, following months of labour strikes and production cutbacks during the summer.

Canadians exported \$5.1 billion in energy products, a gain of 4.6% from August. Leading the growth was a 7.0% increase in natural gas exports to \$2.5 billion, mainly on higher volumes, as prices rose only slightly. Electricity exports more than doubled, from \$111 million in August to just under \$250 million in September.

Résultat du mois

Les exportations augmentent dans tous les secteurs

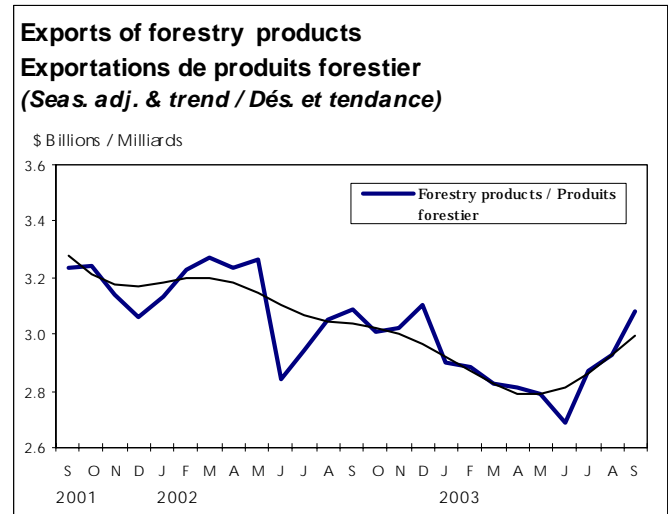
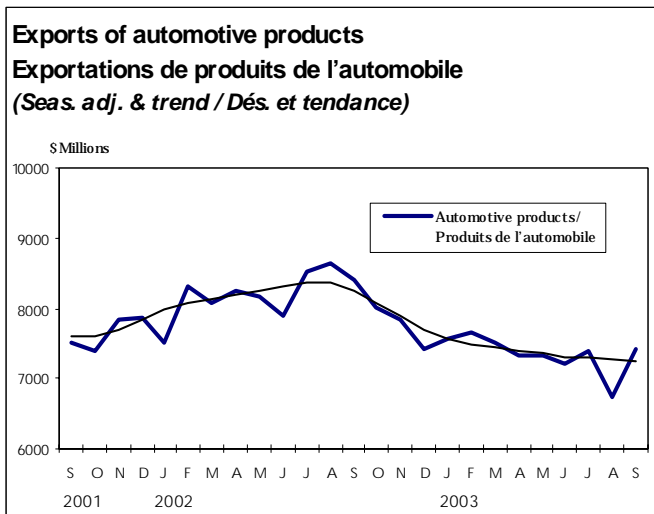
Près de la moitié du bond de 1,5 milliard de dollars observé au chapitre des exportations en septembre s'explique par une activité accrue dans le secteur de l'automobile, dont les exportations ont augmenté de 10,4 % pour se chiffrer à plus de 7,4 milliards de dollars. Cette progression a fait suite à un résultat anormalement faible enregistré en août, qui avait été attribuable en partie à une panne de courant survenue en Ontario et dans le nord-est des États-Unis.

Les constructeurs de véhicules automobiles ont recommencé à produire à pleine capacité en assemblant les modèles de 2004, expédiés aux concessionnaires de toute l'Amérique du Nord. Les voitures particulières ont représenté la majeure partie de la croissance de 18,1 % enregistrée dans les exportations de l'industrie automobile, qui ont atteint une valeur de 3,7 milliards de dollars.

Les exportations de pièces de véhicules automobiles ont augmenté de 5,0 % pour atteindre 2,4 milliards de dollars, tandis que les exportations de camions et d'autres véhicules automobiles ont progressé légèrement (+1,0 %) pour se chiffrer à 1,3 milliard de dollars.

En septembre, les exportations ont augmenté dans tous les secteurs industriels, les exportations de biens industriels ayant ainsi progressé de 4,4 % pour s'établir à 5,5 milliards de dollars. Les exportations de minerai de nickel sont remontées à des niveaux plus près de la normale, après des mois marqués par des grèves des travailleurs et des réductions de la production au cours de l'été.

En septembre, le Canada a exporté des produits énergétiques pour une valeur de 5,1 milliards de dollars, en hausse de 4,6 % par rapport à août. Les exportations de gaz naturel sont celles qui ont contribué le plus à cette augmentation, ayant progressé de 7,0 % pour se chiffrer à 2,5 milliards de dollars, grâce principalement à une augmentation des quantités exportées, les prix n'ayant augmenté que légèrement. Quant aux exportations d'électricité, elles ont plus que doublé, passant de 111 millions de dollars en août à un peu moins de 250 millions de dollars en septembre.



Offsetting these gains were lower crude petroleum exports, which slid 9.2% to \$1.4 billion, their second consecutive monthly decline. Prices for crude petroleum dipped 3.4%, ending two months of hikes.

Forestry product exports continued their upward trend, rising 5.2% to \$3.1 billion. Strong prices, combined with higher volumes attempting to satisfy solid US demand, were responsible for these increases. Lumber exports rose for the fifth consecutive month, up 9.7% in September.

Housing starts south of the border continued their torrid pace, as new home purchasers sought to take advantage of low mortgage rates.

Other wood fabricated materials jumped 13.1% to a record level of over \$650 million on higher exports of plywood and of oriented strand board. Prices for these materials increased 5.3% in September and 30% in the last four months.

Wheat exports increased \$81 million (+29.2%) in September, growing by almost \$200 million during the third quarter of 2003. Shipments from Ontario accounted for the majority of this rise, as recent harvests yielded higher-than-usual production. This commodity was the main contributor to the 3.8% improvement for exports in the agricultural and fishing product sector.

Meat and meat preparation exports also surged 46.2%, with exports of Canadian beef to the United States resuming after months of a ban arising from the bovine spongiform encephalopathy (BSE) incident. Shipments began to flow slowly across the border after the United States, along with Mexico and Russia, allowed imports of boneless meat from cattle under 30 months old. There was still a widespread ban on Canadian beef products, including live cattle, and export values in September were lower than before the ban was implemented.

Also contributing to the overall rise in meat exports were large pork product exports, mainly to non-US destinations.

Exports of machinery and equipment edged up 1.2% to \$7.4 billion. The largest increases were office machines and equipment (+4.0%) and television, telecommunication and related equipment (+4.9%). Despite these increases, trade in the information technology sector was still below levels witnessed in previous years.

Ces progressions ont été partiellement neutralisées par une diminution des exportations de pétrole brut (-9,2 %), qui ont atteint 1,4 milliard de dollars, en baisse pour le deuxième mois de suite. Les prix du pétrole brut ont diminué de 3,4 % en septembre, après avoir augmenté au cours des deux mois précédents.

Les exportations de produits forestiers ont maintenu leur tendance à la hausse, ayant crû de 5,2 % pour atteindre 3,1 milliards de dollars. Cette progression a été attribuable à la vigueur des prix ainsi qu'à une augmentation des quantités exportées, qui visait à répondre à une forte demande aux États-Unis. Les exportations de bois d'oeuvre ont augmenté pour le cinquième mois d'affilée en septembre (+9,7 %).

Aux États-Unis, les mises en chantier ont continué de progresser à un rythme endiablé, les acheteurs de maisons neuves ayant cherché à profiter des faibles taux hypothécaires.

Les exportations d'autres produits fabriqués en bois ont fait un bond de 13,1 % pour atteindre le niveau record de plus de 650 millions de dollars, grâce à une augmentation des exportations de contreplaqué et de panneaux à copeaux orientés. Les prix de ces matériaux ont augmenté de 5,3 % en septembre et de 30 % au cours des quatre derniers mois.

Les exportations de blé ont progressé de 81 millions de dollars (+29,2 %) en septembre, et de près de 200 millions de dollars au troisième trimestre. Les livraisons de l'Ontario expliquent la majeure partie de cette augmentation, les récoltes récentes de cette province ayant été plus abondantes que d'habitude. Le blé est la marchandise qui a contribué le plus à la hausse de 3,8 % enregistrée dans les exportations de produits agricoles et de la pêche.

Les exportations de viande et de préparations à base de viande ont également fait un bond (+46,2 %), grâce à la reprise des exportations de boeuf canadien à destination des États-Unis, après plusieurs mois d'interdiction d'exportation qui avaient suivi la découverte d'un cas d'encéphalopathie bovine spongiforme (EBS). Lentement, les livraisons ont recommencé à franchir la frontière, après que les États-Unis, le Mexique et la Russie eurent autorisé l'importation de viande désossée provenant de bovins de moins de 30 mois. L'interdiction continuait néanmoins de s'appliquer à d'autres exportations de boeuf canadiens, dont les bovins sur pied, et la valeur des exportations enregistrées en septembre est demeurée inférieure aux valeurs observées avant l'entrée en vigueur de l'interdiction d'exportation.

Les exportations de porc, principalement aux destinations autre que les États-Unis, ont également contribué à la hausse globale des exportations de viande.

Les exportations de machines et d'équipement ont augmenté de 1,2 % pour se chiffrer à 7,4 milliards de dollars. Les progressions les plus marquées ont été enregistrées dans le secteur des machines et du matériel de bureau (+4,0 %) ainsi que dans le secteur du matériel télévisuel et de télécommunication et du matériel connexe (+4,9 %). Mais en dépit de ces hausses, le niveau des exportations du secteur de la technologie de l'information est demeuré inférieur aux valeurs observées au cours d'années antérieures.

Automotive rebound spurs import growth

Strong automotive activity reversed most of the declines in August. Manufacturers overcame production delays and shutdowns that curtailed output during the summer slowdown, as well as the power outage. Imports in the automotive sector surged by \$617 million, or 11.4%. Passenger autos accounted for the bulk of the increase, rising by \$330 million, or 22.8%, from the previous month.

Imports of trucks and other motor vehicles climbed 20.9% to \$1.1 billion and motor vehicle parts advanced 3.1%, reaching \$3.1 billion.

Low inventories and the anticipation of increased winter demand boosted crude petroleum imports 12.9% to \$1.2 billion. Prices remained virtually unchanged in September (+0.1%), but have grown 8.4% during the third quarter. Other energy product imports rose 5.1%, led by petroleum and coal products (+6.0%) and coal and other related products (+3.9%).

Machinery and equipment imports edged up 1.6% in September to \$8.2 billion. Large imports of drilling machinery, used for the production and extraction of petroleum or gas, led to a 54.9% improvement in this category. Imports of aircraft, engines and parts grew 10.4% to \$583 million, while communication and related equipment imports jumped 6.8%.

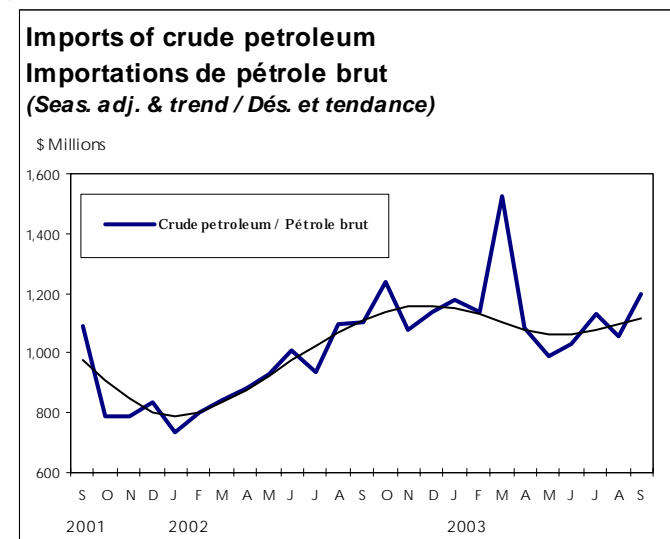
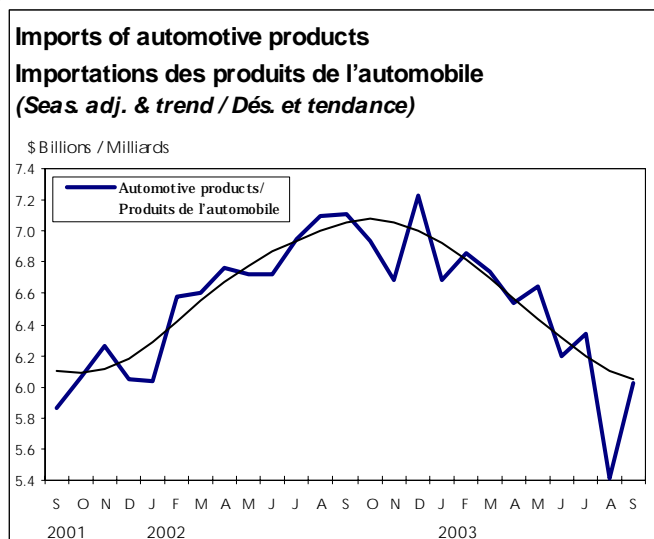
La remontée du secteur de l'automobile stimule la croissance des importations

Une forte activité en septembre a permis au secteur de l'automobile de neutraliser la majeure partie du recul enregistré en août. Les constructeurs ont surmonté, outre la panne de courant, des retards et des arrêts de la production qui ont freiné leurs activités au cours de la période de ralentissement estivale. Le secteur de l'automobile a enregistré une augmentation subite de ses importations en septembre (+11,4 %), qui ont atteint 617 millions de dollars. Les importations de voitures particulières ont représenté la majeure partie de cette progression, leur valeur ayant augmenté de 330 millions de dollars (+22,8 %) par rapport à août.

Les importations de camions et d'autres véhicules automobiles ont augmenté de 20,9 % pour se chiffrer à 1,1 milliard de dollars, tandis que les importations de pièces de véhicules automobiles ont progressé de 3,1 % pour atteindre 3,1 milliards de dollars en août.

En septembre, un faible niveau des stocks et la hausse prévue de la demande en hiver ont fait augmenter les importations de pétrole brut (+12,9 %), qui ont atteint 1,2 milliard de dollars. Les prix sont restés pratiquement inchangés en septembre (+0,1 %), mais au troisième trimestre, ils ont augmenté de 8,4 %. Les importations d'autres produits énergétiques ont crû de 5,1 %, grâce principalement aux importations de produits du pétrole et du charbon (+6,0 %) et aux importations de charbon et d'autres produits connexes (+3,9 %).

Les importations de machines et d'équipement ont augmenté de 1,6 % en septembre pour se chiffrer à 8,2 milliards de dollars. L'importation de quantités importantes de machines de forage utilisées dans la production de pétrole et de gaz naturel a fait progresser de 54,9 % les importations classées sous cette catégorie de machines. Les importations d'aéronefs et de moteurs et de pièces d'aéronefs ont augmenté de 10,4 % pour s'établir à 583 millions de dollars, tandis que les importations de matériel de communication et de matériel connexe ont fait un bond de 6,8 %.



Imports of industrial goods and materials reached \$5.2 billion, a rise of 2.5% in September. Metals and metal ores and chemicals and plastics contributed to this growth, while lower imports of other industrial goods and materials slightly offset these gains.

September's merchandise imports increased for all major sectors except consumer goods, cooling a slight 0.5%, and forestry products, dipping 0.4% to \$251 million.

Price movements

Exports

The Paasche price index for total exports maintained its downward trend, falling for the fourth month in a row (0.1% in September). Lower prices were registered for all sectors, except forestry products, which grew by 3.0%.

After a brief recovery of 0.7% in August, prices for agricultural and fishing products resumed their downward trend, falling by 1.5% in September. Although lower prices were registered throughout the entire sector, the largest was prices for wheat, which fell by 5.7%, as wheat production in Western Canada is forecasted to increase to 41 metric tonnes from 27 metric tonnes in 2002-2003. Moreover, strong competition among wheat producers, plus the aggressiveness of the European export programme as well as the depreciation of the U.S. dollar are among other factors, which contributed to the decline in wheat prices in September. Prices for rapeseed dropped by 9.5% as demand in China contracted, pulling down exports of rapeseed by 45.6% in September.

In the automotive sector, lower prices for cars (-1.8%), parts (-0.4%), and trucks (-0.3%) pulled down the entire sector by 1.2% in September. The decline in the automotive sector is primarily related to the exchange rate fluctuations rather than a weak demand. After their decline in August due to the power outage in Ontario, exports of automotive products rebounded in September to reach \$7.4 billion.

Les importations de biens industriels ont atteint 5,2 milliards de dollars en septembre, en hausse de 2,5 % par rapport à août. Tant le secteur des métaux et des minerais métalliques que le secteur des produits chimiques et des matières plastiques ont contribué à cette croissance, alors qu'une baisse des importations d'autres biens industriels a neutralisé cette hausse dans une faible mesure.

En septembre, les importations de marchandises ont augmenté dans le cas de tous les principaux secteurs, à l'exception de celui des biens de consommation, où elles ont légèrement diminué (-0,5 %), et du secteur des produits forestiers, où elles ont fléchi de 0,4 % pour atteindre 251 millions de dollars.

Mouvements des prix

Exportations

L'indice des prix Paasche pour le total des exportations recule pour un quatrième mois consécutif (-0,1% en septembre). Presque tous les secteurs se sont inscrits à la baisse en septembre, à l'exception des produits forestiers qui ont progressé de 3,0%.

Ainsi, le secteur des produits de l'agriculture et de la pêche, après une brève remontée de 0,7% en août, a repris sa tendance à la baisse et a reculé de 1,5% en septembre. Quoique toutes les composantes de ce secteur se soient repliées en septembre, ce fut surtout la baisse des prix du blé qui fut la plus importante. En effet, les prix du blé ont chuté de 5,7% en septembre, en raison surtout des projections qui laissent entrevoir une hausse des récoltes dans l'Ouest Canadien qui augmenteront de 41 tonnes métriques comparativement à 27 tonnes métriques pour la saison 2002-2003. De plus, la concurrence féroce que se livre les pays producteurs pour accroître leurs parts de marché, plus les programmes de subvention à l'exportation des pays de l'Union européenne ainsi que la dépréciation du dollar américain sont autant de facteurs qui ont contribué à la baisse des prix du blé. Par ailleurs, les prix des graines de colza ont reculé de 9,5%, en raison surtout d'une baisse de la demande en Chine qui a entraîné une diminution de 45,6% des exportations de graines de colza en septembre.

Au niveau des produits de l'automobile, les baisses de prix enregistrées pour les voitures (-1,8%), les pièces (-0,4%) et les camions (-0,3%) ont entraîné tout le secteur à la baisse en septembre de 1,2%. La baisse des prix des produits de l'automobile est davantage reliée aux fluctuations du taux de change, qu'à une baisse de la demande. En effet, après l'effondrement des exportations de produits de l'automobile en août, en raison de la panne d'électricité en Ontario, les exportations des produits de l'automobile ont rebondi en septembre et se sont accrues de 10,4% pour atteindre 7,4 milliards de dollars.

Prices for energy products remained virtually unchanged in September, as a result of offsetting movements. Lower prices registered for crude petroleum, coal and other bituminous substances as well as electricity were partly offset by higher prices registered for natural gas and petroleum and coal products. Prices for crude petroleum fell by 3.4%, as a result of lower demand in the United States, which generated a 9.2% decline in exports of crude petroleum in September. Meanwhile, prices for natural gas grew by 1.1%, as demand strengthened in the United States, which are in a process of building their inventory of natural gas in anticipation of the winter. Consequently, exports of natural gas to the United States were up by 7.0% in September, 34.5% higher than a year ago.

Prices for forestry products rose for the third month in a row (3.0% in September). This upward influence was primarily due to higher prices for lumber, which grew by 8.5%. Lumber prices have been on an upward trend for the last four months, as a result of improved demand and a tight supply. Exports values of lumber grew by 9.7% in September to reach \$855.6 million. Offsetting these increases were lower prices for newsprint and wood pulp, which fell by 2.8% and 0.8% respectively.

Imports

After two months of consecutive growth, the Paasche price index for total imports fell by 1.3% in September. Lower prices for machinery and equipment, automotive products, and industrial goods and material were partly offset by higher prices for agricultural and fishing products and energy products.

Among sectors which fell in September, machinery and equipment registered the highest drop (-1.9%). Lower prices registered for machinery and equipment were primarily related to the depreciation of the U.S. dollar, as import demand for machinery and equipment grew by 1.6% in September to reach \$8.2 billion. Although lower prices were registered throughout the entire sector, the largest was prices for drilling and mining machinery, which fell by 3.6%.

In the automotive sector, lower prices registered for parts (-2.1%), for trucks (-1.9%), and for cars (-1.4%) pulled down the entire sector by 1.8% in September. These declines were primarily due to the depreciation of the U.S. dollar. Imports of automotive products rebounded in September and recuperated most of lost ground in August because of the power outage in Ontario and Northeastern United States. Consequently, imports of cars and trucks registered large growth in September, growing by 22.8% and 20.9% respectively.

Par ailleurs, dans le secteur des produits énergétiques, l'indice est demeuré virtuellement inchangé en septembre. Les baisses de prix enregistrées pour le pétrole brut, le charbon et autres substances bitumineuses brutes, ainsi que l'électricité ont été partiellement compensée par la hausse des prix du gaz naturel et des dérivés du pétrole et du charbon. En effet, les prix du pétrole brut ont chuté de 3,4% en septembre en raison surtout d'une baisse de la demande aux Etats-Unis qui a entraîné une diminution de 9,2% des exportations de pétrole brut en septembre. Par ailleurs, les prix du gaz naturel ont augmenté de 1,1% en septembre, en raison d'une demande soutenue aux Etats-Unis qui sont en train d'accroître leurs réserves de gaz naturel en prévision de l'hiver. Ainsi, les exportations de gaz naturel vers les États-Unis ont augmenté de 7,0% en septembre et étaient supérieures de 34,5% par rapport à la même période l'an dernier.

Dans le secteur des produits forestiers, l'indice a poursuivi sa tendance à la hausse et progresse pour un troisième mois consécutif (3,0% en septembre). Cette progression de l'indice est surtout reliée à la hausse des prix du bois d'œuvre qui a augmenté de 8,5% en septembre. En effet, les prix du bois d'œuvre sont en hausse constante depuis les quatre derniers mois, en raison d'une nette amélioration de la demande et d'un resserrement de l'offre. Les exportations de bois d'œuvre ont augmenté de 9,7% en septembre pour atteindre 855,6 millions de dollars. Ces hausses ont été partiellement atténuées par la baisse des prix du papier journal et de la pâte de bois qui ont respectivement reculé de 2,8% et de 0,8%.

Importations

Après deux hausses mensuelles consécutives, l'indice des prix Paasche pour le total des importations a reculé de 1,3% en septembre. La baisse des prix des machines et équipement, des produits de l'automobile, et des biens industriels a été partiellement compensée par la hausse des prix des produits de l'agriculture et de la pêche et des produits énergétiques.

Parmi les secteurs qui se sont repliés en septembre, c'est le secteur des machines et équipement qui a enregistré la plus forte baisse (-1,9%). La baisse des prix des machines et équipement est en grande partie reliée à la dépréciation du dollar américain, car, la demande pour les machines et équipement est demeurée très forte au Canada en Septembre. Ainsi, les importations de machines et équipement se sont accrues de 1,6% pour atteindre 8,2 milliards de dollars. Quoique toutes les composantes du secteur des machines et équipement se soient inscrites à la baisse en septembre, ce fut surtout les prix des machines de forage et pour mines qui ont le plus reculé (-3,6%).

Au niveau des produits de l'automobile, les baisses de prix enregistrées pour les pièces (-2,1%), les camions (-1,9%) et les autos (-1,4%) ont entraîné tout le secteur à la baisse en septembre de 1,8%. Ce déclin de l'indice est surtout relié à la dépréciation du dollar américain. Car, les importations des produits de l'automobile étaient nettement en hausse en septembre, récupérant ainsi une bonne partie du terrain perdu en août, suite à la panne d'électricité qui avait touché l'Ontario et une bonne partie des États-Unis vers la mi-août. Ainsi, les importations d'autos et de camions ont enregistré des hausses exceptionnelles en septembre, augmentant de 22,8% et de 20,9% respectivement.

In the agricultural and fishing products sector, higher prices for fresh fruits and fish and marine animals helped the entire sector grow by 1.1% in September. Prices for fresh fruits advanced by 10.6%, as a result of higher prices for bananas and plantains imported from Guatemala and Honduras as well as oranges imported from South Africa. Prices for fish and marine animals were also on the rise in September (4.4%), mainly because of higher prices for lobsters imported from the United States, which bolstered imports of fish and marine animals by 17.0% to reach \$158.3 million in September.

Prices for energy products edged up for the third month in a row (0.5% in September), chiefly because of higher prices for petroleum and coal products, as well as crude petroleum. Prices for petroleum and coal products rose by 2.3%, as a result of higher demand in Canada, which propelled imports of petroleum and coal products by 6.0% in September, 74.8% higher than a year ago. Meanwhile, prices for crude petroleum maintained their upward trend, rising for the third month in a row (0.1% in September), as demand on the world market remained high in September. Demand in Canada for crude petroleum also strengthened in September pushing up imports of crude petroleum by 12.9% to reach \$1.2 billion.

Revisions

In general, merchandise trade data are revised on an ongoing basis for each month of the current year. Customs basis data are revised for the previous data year each quarter.

Factors influencing revisions include late receipt of import and export documentation, incorrect information on customs forms, replacement of estimates with actual figures (once available), changes in classification of merchandise based on more current information, and changes to seasonal adjustment factors. Revised data are available in the appropriate CANSIM tables.

Available on **CANSIM**: tables 226-0001, 226-0002, 227-0001, 227-0002, 228-0001-228-0003 and 228-0033-228-0040.

Par ailleurs, dans le secteur des produits de l'agriculture et de la pêche, les prix ont augmenté de 1,1% en septembre, en raison surtout de la hausse des prix des fruits frais ainsi que des poissons et animaux marins. En effet, les prix des fruits frais ont progressé de 10,6%, suite à la hausse des prix des bananes plantains importées du Guatemala et du Honduras ainsi que des oranges importées d'Afrique du Sud. Les prix des poissons et animaux marins étaient également en hausse en septembre (4,4%), plus particulièrement les prix des homards importés des États-Unis qui ont propulsé les importations de poissons et animaux marins de 17,0% en septembre pour atteindre 158,3 millions de dollars.

Au niveau des produits énergétiques, l'indice a progressé pour un troisième mois consécutif (0,5% en septembre). Cette progression de l'indice est en grande partie reliée à la hausse des prix des dérivés du pétrole et du charbon ainsi que du pétrole brut. Les prix des dérivés du pétrole et du charbon ont augmenté de 2,3%, en raison surtout d'une hausse de la demande au Canada qui a propulsé les importations de dérivés du pétrole et du charbon de 6,0%, excédant ainsi de 74,8% leur niveau de l'an dernier. Par ailleurs, les prix du pétrole brut ont poursuivi leur tendance à la hausse et ont augmenté de 0,1% en septembre. Le relèvement des cours du brut est dans une certaine mesure reliée à une hausse de la demande mondiale. De plus, la demande pour le pétrole brut est demeurée très forte au Canada en septembre poussant ainsi à la hausse les importations de pétrole brut de 12,9% pour atteindre 1,2 milliard de dollars.

Révisions

Les données sur le commerce de marchandises sont généralement révisées sur une base régulière, chaque mois de l'année en cours. Les données fondées sur des documents de douane sont révisées chaque trimestre dans le cas de l'année de données précédente.

Divers facteurs rendent ces révisions nécessaires, notamment la réception tardive des documents relatifs aux importations, la présence de renseignements erronés dans les documents de douane, le remplacement des estimations par les chiffres réels (lorsque ceux-ci sont connus), la reclassification des marchandises à la lumière de renseignements plus récents et la correction des variations saisonnières. Les données révisées peuvent être consultées dans les tableaux pertinents de CANSIM.

Données stockées dans **CANSIM**: tableaux 226-0001, 226-0002, 227-0001, 227-0002, 228-0001 à 228-0003 et 228-0033 à 228-0040.

Readers wishing to receive merchandise trade data on a more timely basis, may obtain them by e-mail on the morning of release.

For further information on dissemination, concepts, methods or data quality call (613-951-9647; 1-800-294-5583).

Un service de courriel est offert le matin de la diffusion, pour ceux qui désirent obtenir plus rapidement les données sur le commerce de marchandises.

Pour plus de renseignements sur la diffusion, concepts, les méthodes et la qualité des données, téléphonez Division du commerce international, au 613-951-9647 (ou composez sans frais le numéro 1-800-294-5583).

Text Table 1. **Merchandise Trade by Principal Trading Area, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 1. **Commerce de marchandises par marchés principaux, base de la balance des paiements, chiffres corrigés de variations saisonnières**

	Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Cumulatif		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept. - Sept. 2003/2002	
	\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	\$ millions	%	%	
Exports to:										
United States	26,566	27,728	1,162	4.4	259,648	253,577	-6,071	-2.3	-7.1	États-Unis
Japan	806	838	32	4.0	7,487	7,704	217	2.9	8.7	Japon
EU	2,005	1,787	-218	-10.9	17,110	17,607	497	2.9	-5.3	EU
Other OECD	841	1,189	348	41.4	9,103	9,220	117	1.3	9.8	Autres OCDE
Other countries	1,958	2,142	184	9.4	16,376	17,129	753	4.6	16.7	Autres pays
Total	32,177	33,684	1,507	4.7	309,725	305,238	-4,487	-1.4	-4.9	Total
Imports from:										
United States	18,849	19,606	757	4.0	190,790	180,962	-9,828	-5.2	-9.2	États-Unis
Japan	765	804	39	5.1	8,668	8,192	-476	-5.5	-22.4	Japon
EU	2,778	2,948	170	6.1	26,809	26,718	-91	-0.3	-0.7	EU
Other OECD	1,502	1,545	43	2.9	14,448	14,837	389	2.7	-14.7	Autres OCDE
Other countries	2,944	3,133	189	6.4	24,787	27,587	2,800	11.3	7.1	Autres pays
Total	26,838	28,036	1,198	4.5	265,501	258,296	-7,205	-2.7	-7.6	Total
Balance:										
United States	7,717	8,122	405	...	68,858	72,615	3,757	...	...	États-Unis
Japan	41	34	-7	...	-1,181	-488	693	...	...	Japon
EU	-773	-1,161	-388	...	-9,699	-9,111	588	...	...	EU
Other OECD	-661	-356	305	...	-5,345	-5,617	-272	...	...	Autres OCDE
Other countries	-986	-991	-5	...	-8,411	-10,458	-2,047	...	...	Autres pays
Total	5,339	5,648	309	...	44,224	46,942	2,718	...	...	Total
Solde commercial:										

Note: EU (*European Union*) includes: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden, and United Kingdom.

Other OECD includes: Australia, Canada, Czech Republic, Hungary, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, Poland, South Korea, Switzerland, Turkey and new member Slovakia (January 2001). (The EU countries, United States and Japan are also members of the OECD - *the Organization for Economic Co-operation and Development*).

Nota: UE (*Union européenne*) comprend: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni et la Suède.

Autres OCDE comprend: l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, la Hongrie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, la Suisse, le République tchèque, la Turquie et le nouveaux pays membres la Slovaquie (janvier 2001). (Les pays de l'UE, les États-Unis et le Japon sont aussi membres de l'OCDE.- *l'Organization de coopération et de développement économique*).

CANSIM (tables/tableaux 228-0001, 228-0002, 228-0003)

Text Table 2. **Reconciliation of Customs and Balance of Payments Trade Data, Not Seasonally Adjusted**Tableau explicatif 2. **Rapprochement de données - Base douanière et base de la balance des paiements, chiffres non corrigés de variations saisonnières**

	Exports / Exportations							
	2003						2002	
	Sept. Sept.	Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Annual Annuel	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>								
Customs Basis	32,658	30,328	28,862	30,840	32,010	32,660	396,346	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	1,394	966	1,638	1,619	2,530	2,144	17,959	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	533	506	490	522	545	566	7,216	Fret intérieur
Other valuation and residency	-867	-868	-677	-263	265	-102	-8,828	Autre évaluation et résidence
Timing	98	108	66	-24	4	4	82	Périodes
Coverage	1,630	1,220	1,759	1,384	1,716	1,676	19,489	Couverture
Balance of Payments Basis	34,052	31,294	30,500	32,459	34,540	34,804	414,305	Base de la balance des paiements
	Imports / Importations							
	2003						2002	
	Sept. Sept.	Aug. Août	July Juil.	June Juin	May Mai	Apr. Avr.	Annual Annuel	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>								
Customs Basis	28,864	25,492	24,980	28,340	29,244	30,423	348,585	Base douanière
Balance of Payments Adjustments	-61	699	634	384	533	-24	7,874	Ajustements de la balance des paiements
Valuation and Residency								Évaluation et résidence
Inland freight	575	506	482	567	592	577	6,822	Fret intérieur
Other valuation and residency	-49	-52	-55	-44	-91	-2	925	Autre évaluation et résidence
Timing	31	1	1	0	0	0	0	Périodes
Coverage	-618	244	206	-139	32	-599	127	Couverture
Balance of Payments Basis	28,803	26,191	25,614	28,724	29,777	30,399	356,459	Base de la balance des paiements

Analytical Tables
Tableaux analytiques

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

	Current Dollars / Dollars courants						Constant Dollars - 1997 - Dollars constants		
	Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde	Period to Period Change/Variation			Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde
				Exports Exportations	Imports Importations	Balance Solde			
	\$ millions			%	%	\$ millions	\$ millions		
1999	369,035	327,026	42,009	0.0	0.0	0	366,090	320,675	45,415
2000	430,033	362,206	67,827	16.5	10.8	25,818	401,493	350,025	51,468
2001	421,519	350,632	70,887	-2.0	-3.2	3,060	385,718	330,712	55,006
2002	414,305	356,459	57,846	-1.7	1.7	-13,041	385,781	335,645	50,136
2001									
QI	112,531	89,819	22,712	0.0	-3.1	2,845	98,299	84,377	13,922
QII	108,763	89,647	19,116	-3.3	-0.2	-3,596	97,389	84,288	13,101
QIII	101,913	87,298	14,615	-6.3	-2.6	-4,501	95,163	82,620	12,543
QIV	98,312	83,869	14,443	-3.5	-3.9	-172	94,868	79,427	15,441
2002									
QI	101,231	85,813	15,418	3.0	2.3	975	96,318	80,697	15,621
QII	102,843	88,551	14,292	1.6	3.2	-1,126	96,071	84,137	11,934
QIII	105,650	91,137	14,513	2.7	2.9	221	98,115	85,489	12,626
QIV	104,580	90,958	13,622	-1.0	-0.2	-891	95,277	85,321	9,956
2003									
QI	105,829	89,634	16,195	1.2	-1.5	2,573	94,484	85,594	8,890
QII	100,261	85,387	14,874	-5.3	-4.7	-1,321	96,043	87,041	9,002
QIII	99,147	83,275	15,872	-1.1	-2.5	998	93,396	86,077	7,319
2002									
January	33,137	27,685	5,452	1.5	0.4	383	31,654	25,972	5,682
February	34,478	29,298	5,180	4.0	5.8	-272	32,913	27,483	5,430
March	33,617	28,829	4,788	-2.5	-1.6	-392	31,751	27,242	4,509
April	34,904	29,146	5,758	3.8	1.1	970	32,364	27,441	4,923
May	34,169	29,300	4,869	-2.1	0.5	-889	32,059	27,850	4,209
June	33,770	30,105	3,665	-1.2	2.7	-1,204	31,647	28,846	2,801
July	35,048	30,076	4,972	3.8	-0.1	1,307	32,804	28,479	4,325
August	35,166	30,727	4,439	0.3	2.2	-533	32,765	28,724	4,041
September	35,435	30,335	5,100	0.8	-1.3	661	32,546	28,286	4,260
October	35,616	30,247	5,369	0.5	-0.3	269	32,419	28,194	4,225
November	34,447	30,118	4,329	-3.3	-0.4	-1,040	31,539	28,206	3,333
December	34,518	30,592	3,926	0.2	1.6	-403	31,320	28,921	2,399
2003									
January	34,930	29,807	5,123	1.2	-2.6	1,197	31,592	28,162	3,430
February	34,892	29,898	4,994	-0.1	0.3	-129	31,116	28,463	2,653
March	36,007	29,929	6,078	3.2	0.1	1,084	31,776	28,969	2,807
April	34,325	28,904	5,421	-4.7	-3.4	-657	31,978	28,407	3,571
May	33,492	28,607	4,885	-2.4	-1.0	-536	32,393	29,412	2,981
June	32,445	27,876	4,569	-3.1	-2.6	-316	31,672	29,222	2,450
July	33,286	28,401	4,885	2.6	1.9	316	31,305	29,306	1,999
August	32,177	26,838	5,339	-3.3	-5.5	454	30,313	27,583	2,730
September	33,684	28,036	5,648	4.7	4.5	309	31,779	29,189	2,590

Note: Due to rounding, monthly data may not add up to quarterly data and quarterly data may not add up to annual data.

Related CANSIM (Tables 228-0035 to 228-0040)

Table 1. **Merchandise Trade of Canada, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted**Tableau 1. **Commerce de marchandises du Canada, base de la balance de paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières**

Period to Period Change / Variation		Price Indices / Indice de prix (Laspeyres)						
		1997 = 100			Period to Period Change / Variation			
Exports	Imports	Exports	Imports	Terms of Trade	Exports	Imports	Terms of Trade	
Exportations	Importations	Exportations	Importations	Termes de l'échange	Exportations	Importations	Termes de l'échange	
%	%						%	
0.0	0.0	101.4	103.4	98.1	0.0	0.0	0.0	1999
9.7	9.2	109.2	106.0	103.0	7.7	2.5	5.2	2000
-3.9	-5.5	111.4	109.2	102.0	2.0	3.0	-1.0	2001
0.0	1.5	109.7	110.0	99.7	-1.5	0.7	-2.3	2002
								2001
-3.0	-3.2	116.1	109.0	106.5	2.0	0.1	1.9	TI
-0.9	-0.1	113.6	109.5	103.7	-2.2	0.5	-2.6	TII
-2.3	-2.0	109.7	108.9	100.7	-3.4	-0.5	-2.9	TIII
-0.3	-3.9	106.1	109.3	97.1	-3.3	0.4	-3.6	TIV
								2002
1.5	1.6	107.6	110.1	97.7	1.4	0.7	0.7	TI
-0.3	4.3	109.2	109.2	100.0	1.5	-0.8	2.3	TII
2.1	1.6	109.8	110.1	99.7	0.5	0.8	-0.3	TIII
-2.9	-0.2	112.2	110.6	101.4	2.2	0.5	1.7	TIV
								2003
-0.8	0.3	114.5	108.4	105.6	2.0	-2.0	4.0	TI
1.7	1.7	107.8	101.9	105.8	-5.9	-6.0	0.1	TII
-2.8	-1.1	108.7	100.6	108.1	0.8	-1.3	2.1	TIII
								2002
-0.4	-0.6	107.1	110.3	97.1	2.0	1.5	0.5	Janvier
4.0	5.8	107.3	110.0	97.5	0.2	-0.3	0.5	Février
-3.5	-0.9	108.5	109.9	98.7	1.1	-0.1	1.2	Mars
1.9	0.7	110.0	110.4	99.6	1.4	0.5	0.9	Avril
-0.9	1.5	109.3	109.1	100.2	-0.6	-1.2	0.5	Mai
-1.3	3.6	108.8	108.1	100.6	-0.5	-0.9	0.5	Juin
3.7	-1.3	108.7	109.1	99.6	-0.1	0.9	-1.0	Juillet
-0.1	0.9	109.9	110.3	99.6	1.1	1.1	0.0	Août
-0.7	-1.5	110.8	110.8	100.0	0.8	0.5	0.4	Septembre
-0.4	-0.3	111.5	111.2	100.3	0.6	0.4	0.3	Octobre
-2.7	0.0	111.6	110.8	100.7	0.1	-0.4	0.4	Novembre
-0.7	2.5	112.7	109.9	102.5	1.0	-0.8	1.8	Décembre
								2003
0.9	-2.6	113.1	109.6	103.2	0.4	-0.3	0.6	Janvier
-1.5	1.1	115.4	108.7	106.2	2.0	-0.8	2.9	Février
2.1	1.8	116.6	107.0	109.0	1.0	-1.6	2.6	Mars
0.6	-1.9	110.4	105.6	104.5	-5.3	-1.3	-4.0	Avril
1.3	3.5	107.0	101.0	105.9	-3.1	-4.4	1.3	Mai
-2.2	-0.6	106.4	99.1	107.4	-0.6	-1.9	1.3	Juin
-1.2	0.3	108.5	100.7	107.7	2.0	1.6	0.4	Juillet
-3.2	-5.9	108.9	101.4	107.4	0.4	0.7	-0.3	Août
4.8	5.8	108.4	99.8	108.6	-0.5	-1.6	1.1	Septembre

Nota: En raison de l'arrondissement, les données mensuelles peuvent ne pas correspondre aux données trimestrielles, et les données trimestrielles peuvent ne pas correspondre aux données annuelles.

Connexes CANSIM (tableaux 228-0035 à 228-0040)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Total	32,177	33,684	1,507	4.7	309,725	305,238	-4,487	-1.4	-4.9
Agricultural and Fishing products	2,421	2,512	91	3.8	23,242	21,701	-1,541	-6.6	1.0
Wheat	279	360	81	29.0	2,469	1,927	-542	-22.0	73.9
Other Agricultural and Fishing Products	2,142	2,152	10	0.5	20,773	19,775	-998	-4.8	-5.6
Live animals	68	60	-8	-11.8	1,825	1,086	-739	-40.5	-71.4
Fish and fish preparations	413	428	15	3.6	3,911	3,749	-162	-4.1	2.6
Barley	2	14	12	600.0	172	56	-116	-67.4	-33.3
Wheat flour	7	8	1	14.3	63	61	-2	-3.2	-11.1
Other cereals unmilled	46	31	-15	-32.6	265	288	23	8.7	-26.2
Other cereal preparations	182	183	1	0.5	1,512	1,628	116	7.7	0.5
Meat and meat preparations	214	313	99	46.3	3,601	2,991	-610	-16.9	-19.5
Alcoholic beverages	104	105	1	1.0	910	970	60	6.6	10.5
Other food, feed, beverages and tobacco	777	786	9	1.2	6,622	6,855	233	3.5	4.5
Rapeseed	201	109	-92	-45.8	727	990	263	36.2	263.3
Other crude vegetable products	128	115	-13	-10.2	1,164	1,101	-63	-5.4	-12.9
Energy Products	4,912	5,140	228	4.6	34,859	47,525	12,666	36.3	11.9
Crude Petroleum	1,564	1,420	-144	-9.2	13,221	15,304	2,083	15.8	-17.2
Natural Gas	2,292	2,454	162	7.1	12,809	21,191	8,382	65.4	34.5
Other Energy Products	1,055	1,267	212	20.1	8,829	11,030	2,201	24.9	20.2
Coal and other bituminous substances	95	111	16	16.8	919	860	-59	-6.4	18.1
Petroleum and coal products	850	907	57	6.7	6,554	8,480	1,926	29.4	11.6
Electricity	111	249	138	124.3	1,357	1,690	333	24.5	69.4
Forestry Products	2,932	3,085	153	5.2	28,064	25,787	-2,277	-8.1	-0.1
Lumber and Sawmill Products	1,432	1,596	164	11.5	13,514	11,998	-1,516	-11.2	11.7
Other crude wood products	73	86	13	17.8	789	708	-81	-10.3	-25.2
Lumber	780	856	76	9.7	8,343	6,694	-1,649	-19.8	5.3
Other wood fabricated materials	579	654	75	13.0	4,382	4,596	214	4.9	30.8
Wood Pulp and Other Wood Products	538	548	10	1.9	4,807	4,793	-14	-0.3	-1.1
Newsprint and Other Paper and Paperboard	962	941	-21	-2.2	9,742	8,997	-745	-7.6	-14.8
Newsprint paper	533	505	-28	-5.3	5,009	4,765	-244	-4.9	-11.9
Other paper and paperboard	429	436	7	1.6	4,733	4,232	-501	-10.6	-18.0
Industrial Goods and Materials	5,282	5,513	231	4.4	52,781	49,187	-3,594	-6.8	-5.3
Metal Ores	378	516	138	36.5	4,292	4,195	-97	-2.3	17.0
Iron ores, concentrates and scrap	143	148	5	3.5	1,183	1,251	68	5.7	-1.3
Copper ores, concentrates and scrap	56	38	-18	-32.1	433	439	6	1.4	11.8
Nickel ores, concentrates and scrap	1	142	141	...	866	735	-131	-15.1	79.7
Zinc ores, concentrates and scrap	11	11	0	0.0	260	180	-80	-30.8	37.5
Other ores, concentrates and scrap	168	176	8	4.8	1,551	1,589	38	2.5	3.5
Chemicals, Plastics and Fertilizers	1,949	1,984	35	1.8	18,022	17,412	-610	-3.4	-3.0
Inorganic chemicals	238	230	-8	-3.4	2,360	2,158	-202	-8.6	-9.4
Organic chemicals	378	400	22	5.8	3,104	3,069	-35	-1.1	23.5
Fertilizers and fertilizer materials	197	202	5	2.5	2,049	1,773	-276	-13.5	-18.5
Synthetic rubber and plastics	902	919	17	1.9	8,422	8,358	-64	-0.8	-6.6
Other chemical products	234	234	0	0.0	2,087	2,053	-34	-1.6	-1.3

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0040)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%		\$ millions	\$ millions	%	%		
30,313	31,779	1,466	4.8	290,504	283,923	-6,581	-2.3	-2.4	Total
2,438	2,567	129	5.3	22,141	21,138	-1,003	-4.5	9.0	Produits de l'agriculture et de la pêche
271	371	100	36.9	2,346	1,780	-566	-24.1	110.8	Blé
2,167	2,196	29	1.3	19,796	19,358	-438	-2.2	0.7	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
87	76	-11	-12.6	1,723	1,075	-648	-37.6	-63.8	Animaux vivants
394	416	22	5.6	3,766	3,607	-159	-4.2	7.5	Poisson et préparations de poisson
2	12	10	500.0	152	44	-108	-71.1	-40.0	Orge
6	7	1	16.7	65	59	-6	-9.2	-12.5	Farine de blé
51	34	-17	-33.3	218	270	52	23.9	-2.9	Autres céréales, non moulues
172	172	0	0.0	1,444	1,553	109	7.5	0.0	Autres préparations céréalières
276	372	96	34.8	3,717	3,332	-385	-10.4	-16.4	Viandes et préparations de viandes
132	135	3	2.3	884	1,189	305	34.5	29.8	Boissons alcooliques
702	717	15	2.1	5,791	6,087	296	5.1	11.2	Autres aliments, provendes, boissons et tabacs
209	126	-83	-39.7	843	1,027	184	21.8	334.5	Graine de colza
135	128	-7	-5.2	1,191	1,114	-77	-6.5	2.4	Autres produits végétaux bruts
2,591	2,711	120	4.6	24,776	24,696	-80	-0.3	-6.9	Produits énergétiques
1,041	978	-63	-6.1	9,124	9,338	214	2.3	-11.7	Pétrole brut
847	897	50	5.9	8,251	7,848	-403	-4.9	-11.2	Gaz naturel
703	836	133	18.9	7,400	7,510	110	1.5	5.0	Autres produits énergétiques
96	119	23	24.0	980	918	-62	-6.3	24.0	Charbon et substances bitumineuses brutes
552	584	32	5.8	5,527	5,775	248	4.5	-4.1	Dérivés du pétrole et du charbon
54	133	79	146.3	893	818	-75	-8.4	46.2	Electricité
3,178	3,247	69	2.2	27,941	28,418	477	1.7	1.7	Produits forestiers
1,679	1,742	63	3.8	14,624	14,796	172	1.2	3.3	Bois d'oeuvre et produits connexes
95	111	16	16.8	937	884	-53	-5.7	-17.8	Autres matières en bois brutes
1,151	1,164	13	1.1	9,543	9,926	383	4.0	7.8	Bois d'oeuvre
434	466	32	7.4	4,144	3,985	-159	-3.8	-1.5	Autres demi-produits en bois
496	510	14	2.8	3,960	4,270	310	7.8	12.3	Pâte de bois et autres produits du bois
1,002	995	-7	-0.7	9,358	9,352	-6	-0.1	-5.4	Papier journal, autres papiers et cartons
584	568	-16	-2.7	5,192	5,297	105	2.0	-3.4	Papier journal
418	427	9	2.2	4,166	4,055	-111	-2.7	-8.0	Autre papier et carton
5,243	5,479	236	4.5	53,150	48,826	-4,324	-8.1	-3.8	Biens industriels
428	533	105	24.5	4,631	4,586	-45	-1.0	20.3	Minerais métalliques
154	156	2	1.3	1,181	1,323	142	12.0	4.7	Minerais, concentrés et déchets de fer
72	48	-24	-33.3	537	563	26	4.8	9.1	Minerais, concentrés et déchets de cuivre
1	115	114	...	866	613	-253	-29.2	64.3	Minerais, concentrés et déchets de nickel
18	20	2	11.1	435	308	-127	-29.2	33.3	Minerais, concentrés et déchets de zinc
183	194	11	6.0	1,614	1,779	165	10.2	16.2	Autres minerais, concentrés, déchets métal.
1,807	1,841	34	1.9	17,568	16,274	-1,294	-7.4	-5.3	Produits chimiques, plastiques et engrais
244	238	-6	-2.5	2,485	2,229	-256	-10.3	-9.5	Produits chimiques inorganiques
314	332	18	5.7	2,908	2,529	-379	-13.0	18.1	Produits chimiques organiques
146	152	6	4.1	1,717	1,377	-340	-19.8	-34.2	Engrais et matières fertilisantes
902	918	16	1.8	8,685	8,355	-330	-3.8	-5.6	Caoutchouc synthétique et matières plastiques
202	201	-1	-0.5	1,772	1,784	12	0.7	1.5	Autres produits chimiques

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0040)

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Metals and Alloys	1,583	1,635	52	3.3	17,008	14,905	-2,103	-12.4	-9.6
Primary iron and steel	32	32	0	0.0	295	298	3	1.0	0.0
Steel bars, rods, plates, sheets	216	218	2	0.9	2,431	2,122	-309	-12.7	-23.8
Other iron and steel and alloys	161	160	-1	-0.6	1,669	1,517	-152	-9.1	-17.5
Aluminum including alloys	546	567	21	3.8	5,310	5,063	-247	-4.7	-5.8
Copper and alloys	119	125	6	5.0	1,232	994	-238	-19.3	3.3
Nickel and alloys	82	88	6	7.3	929	898	-31	-3.3	-19.3
Precious metals and alloys	309	328	19	6.1	3,986	2,965	-1,021	-25.6	-0.9
Zinc and alloys	68	66	-2	-2.9	648	592	-56	-8.6	-8.3
Other non-ferrous metals and alloys	49	50	1	2.0	507	457	-50	-9.9	-18.0
Other Industrial Goods and Materials	1,372	1,378	6	0.4	13,460	12,675	-785	-5.8	-9.5
Asbestos unmanufactured	5	5	0	0.0	85	65	-20	-23.5	-44.4
Other crude animal products	58	63	5	8.6	629	573	-56	-8.9	-13.7
Other crude non-metallic minerals	174	168	-6	-3.4	1,515	1,542	27	1.8	-9.7
Other crude materials, inedible	43	37	-6	-14.0	379	388	9	2.4	-17.8
Metal fabricated basic products	406	417	11	2.7	4,212	3,791	-421	-10.0	-11.5
Textile fabricated materials	283	284	1	0.4	2,793	2,624	-169	-6.1	-8.4
Non-metallic mineral basic products	196	198	2	1.0	1,915	1,808	-107	-5.6	-7.5
Other fabricated materials	208	206	-2	-1.0	1,932	1,884	-48	-2.5	-4.6
Machinery and Equipment	7,354	7,439	85	1.2	73,041	67,936	-5,105	-7.0	-9.9
Industrial and Agricultural Machinery	1,543	1,555	12	0.8	15,155	14,367	-788	-5.2	-13.5
Industrial machinery	1,412	1,422	10	0.7	13,884	13,133	-751	-5.4	-14.2
Agricultural machinery includ. tractors	131	133	2	1.5	1,270	1,234	-36	-2.8	-4.3
Aircraft and Other Transportation Equip.	1,771	1,762	-9	-0.5	17,180	16,523	-657	-3.8	-5.6
Aircraft, engines, parts	1,354	1,311	-43	-3.2	12,676	12,464	-212	-1.7	-3.4
Other transportation equipment	417	451	34	8.2	4,504	4,059	-445	-9.9	-11.6
Other Machinery and Equipment	4,040	4,122	82	2.0	40,706	37,046	-3,660	-9.0	-10.3
Television, telecommunication equipment	884	927	43	4.9	9,245	8,196	-1,049	-11.3	-9.4
Office machines and equipment	551	573	22	4.0	5,471	5,029	-442	-8.1	-8.3
Other equipment and tools	1,792	1,809	17	0.9	17,944	16,339	-1,605	-8.9	-10.6
Other end products, inedible	812	812	0	0.0	8,046	7,482	-564	-7.0	-12.2
Automotive Products	6,728	7,425	697	10.4	73,743	66,177	-7,566	-10.3	-11.7
Passenger Autos and Chassis	3,146	3,716	570	18.1	38,412	32,861	-5,551	-14.5	-11.6
Trucks and Other Motor Vehicles	1,315	1,327	12	0.9	13,255	12,220	-1,035	-7.8	-18.5
Motor Vehicle Parts	2,268	2,382	114	5.0	22,076	21,097	-979	-4.4	-7.7
Other Consumer Goods	1,410	1,505	95	6.7	13,194	12,986	-208	-1.6	-3.6
Special Transactions Trade	689	601	-88	-12.8	5,947	6,000	53	0.9	-7.8
Unallocated BOP adjustments	449	464	15	3.3	4,852	7,938	3,086	63.6	-17.4

Table 2. Exports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 2. Exportations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
1,668	1,744	76	4.6	17,554	15,578	-1,976	-11.3	-4.9	Métaux et alliages
36	37	1	2.8	322	335	13	4.0	8.8	Fer et acier primaires
222	226	4	1.8	2,350	2,105	-245	-10.4	-13.7	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
177	178	1	0.6	1,682	1,595	-87	-5.2	-4.8	Autres fer, acier et alliages
570	609	39	6.8	5,445	5,279	-166	-3.0	-0.5	Aluminium, y compris alliages
143	149	6	4.2	1,455	1,185	-270	-18.6	4.9	Cuivre et alliages
66	73	7	10.6	862	769	-93	-10.8	-23.2	Nickel et alliages
279	288	9	3.2	3,771	2,708	-1,063	-28.2	-6.5	Métaux précieux et alliages
105	105	0	0.0	909	911	2	0.2	1.9	Zinc et alliages
71	81	10	14.1	758	690	-68	-9.0	-11.0	Autres métaux non ferreux et alliages
1,339	1,361	22	1.6	13,397	12,388	-1,009	-7.5	-7.5	Autres biens industriels
6	6	0	0.0	95	76	-19	-20.0	-40.0	Amiante, non ouvré
61	69	8	13.1	641	599	-42	-6.6	-1.4	Autres produits bruts d'origine animale
154	158	4	2.6	1,718	1,409	-309	-18.0	-16.0	Autres minéraux non métalliques bruts
43	38	-5	-11.6	357	383	26	7.3	-5.0	Autres matières brutes, non comestibles
386	397	11	2.8	3,997	3,597	-400	-10.0	-10.6	Ouvrages de base en métal
299	300	1	0.3	2,812	2,774	-38	-1.4	-2.3	Demi-produits en matières textiles
180	184	4	2.2	1,790	1,666	-124	-6.9	-7.5	Produits minéraux non métalliques de base
211	209	-2	-0.9	1,986	1,884	-102	-5.1	-2.8	Autres matières travaillées, non comestibles
7,948	8,061	113	1.4	73,956	72,098	-1,858	-2.5	-3.1	Machines et équipement
1,417	1,434	17	1.2	13,791	13,177	-614	-4.5	-12.1	Machines industrielles et agricoles
1,299	1,313	14	1.1	12,661	12,071	-590	-4.7	-12.9	Machinerie industrielle
118	121	3	2.5	1,130	1,106	-24	-2.1	-1.6	Machinerie agricole, y compris tracteurs
1,568	1,576	8	0.5	14,316	14,403	87	0.6	1.5	Aéronefs et autres équipements de transport
1,160	1,140	-20	-1.7	10,016	10,502	486	4.9	7.9	Aéronefs, moteurs d'aéronefs et leurs pièces
408	436	28	6.9	4,300	3,902	-398	-9.3	-11.9	Autre matériel de transport
4,963	5,051	88	1.8	45,849	44,518	-1,331	-2.9	-1.6	Autres machines et équipements
940	988	48	5.1	9,095	8,567	-528	-5.8	-2.1	Téléviseurs, équip. de télécom. & équip. con.
1,643	1,667	24	1.5	12,901	14,150	1,249	9.7	16.4	Machines et matériel de bureau
1,626	1,641	15	0.9	16,385	14,878	-1,507	-9.2	-10.9	Autre matériel et outils
754	755	1	0.1	7,467	6,922	-545	-7.3	-11.3	Autres produits finis, non comestibles
6,539	7,301	762	11.7	66,067	63,667	-2,400	-3.6	-2.6	Produits de l'automobile
3,084	3,709	625	20.3	33,301	31,655	-1,646	-4.9	3.1	Voitures particulières et chassis
1,210	1,225	15	1.2	11,932	11,145	-787	-6.6	-15.9	Camions et autres véhicules moteurs
2,245	2,367	122	5.4	20,835	20,867	32	0.2	-2.9	Pièces de véhicules automobiles
1,333	1,424	91	6.8	12,406	12,269	-137	-1.1	-2.9	Autres biens de consommation
641	573	-68	-10.6	5,671	5,594	-77	-1.4	-5.9	Transactions spéciales commerciales
403	416	13	3.2	4,395	7,218	2,823	64.2	-17.1	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 3. Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 3. Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
United States	2002	1,759.1	4,103.0	2,468.3	4,240.7	5,490.7	7,515.5	1,114.4	604.1	27,295.7
États-Unis	2003	1,620.5	4,718.6	2,472.4	3,886.2	5,030.8	7,048.4	1,108.1	540.3	26,425.4
Mexico	2002	38.3	2.1	10.0	27.3	33.6	27.1	4.1	0.5	143.0
Mexique	2003	64.8	4.0	7.0	29.7	32.2	32.2	5.8	0.5	176.2
Japan	2002	194.1	30.4	220.1	82.7	67.3	13.5	6.5	3.3	617.9
Japon	2003	209.4	27.3	204.7	124.1	62.7	5.9	12.8	2.7	649.4
EU / EU										
Germany	2002	11.3	7.2	46.8	43.9	61.1	2.7	7.6	2.5	182.9
Allemagne	2003	10.8	8.6	43.9	30.8	47.2	2.9	21.5	1.6	167.3
France	2002	13.8	0.1	33.3	40.3	50.1	1.8	8.4	1.6	149.3
France	2003	14.9	0.2	20.5	46.3	53.8	4.5	13.7	2.5	156.4
United Kingdom	2002	23.9	12.0	47.1	105.9	113.3	4.2	13.1	5.6	325.1
Royaume-Uni	2003	22.7	3.1	48.1	65.6	121.8	5.3	18.2	6.1	291.0
Italy	2002	12.0	0.0	40.3	9.5	18.2	0.4	3.4	0.4	84.2
Italie	2003	50.3	6.5	46.2	43.4	24.4	0.6	5.7	0.5	177.7
Other EU	2002	66.3	13.4	60.6	231.5	153.3	20.3	23.1	4.7	573.2
Autres UE	2003	53.0	12.3	50.9	97.2	159.4	14.7	25.9	5.5	418.9
Total	2002	127.3	32.6	228.0	431.2	396.0	29.5	55.6	14.8	1,315.1
	2003	151.7	30.7	209.5	283.4	406.7	28.1	85.1	16.3	1,211.5
NIC / PNI										
Korea, South	2002	15.6	31.5	46.5	35.7	18.5	0.4	1.1	0.8	150.1
Corée du Sud	2003	13.2	14.6	35.7	88.2	24.4	0.5	1.3	0.6	178.5
Hong Kong	2002	8.3	0.0	8.8	27.9	15.8	0.5	4.3	2.5	68.1
Hong-Kong	2003	8.8	0.0	9.7	30.0	22.1	0.1	15.5	0.9	87.0
Taiwan	2002	14.3	8.5	23.1	22.2	24.5	0.5	2.0	0.6	95.7
Taïwan	2003	8.8	4.1	26.1	25.5	29.7	0.1	1.5	0.2	96.0
Singapore	2002	1.7	0.0	0.2	6.3	37.6	0.5	1.2	0.5	48.1
Singapour	2003	2.5	0.5	0.9	6.7	20.1	0.7	0.8	0.3	32.5
Total	2002	39.9	40.1	78.7	92.1	96.4	1.9	8.6	4.4	362.1
	2003	33.4	19.2	72.3	150.5	96.3	1.3	19.1	2.1	394.2
Other countries	2002	228.8	13.0	189.5	327.6	448.5	51.4	33.9	25.0	1,317.6
Autres pays	2003	348.1	24.0	208.0	427.2	331.6	54.1	99.9	16.1	1,509.0
Total	2002	2,387.6	4,221.2	3,194.6	5,201.7	6,532.4	7,638.8	1,223.1	652.3	31,051.6
	2003	2,427.9	4,823.8	3,174.0	4,901.3	5,960.4	7,169.9	1,330.8	577.9	30,365.9

Note:

EU European Union
UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 4. Domestic Exports to Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 4. Exportations nationales vers les marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
United States	2002	14,764.8	32,395.0	22,837.9	37,095.2	47,868.8	67,347.2	8,734.2	5,281.7	236,324.8
États-Unis	2003	13,525.8	46,167.1	20,026.8	34,010.5	43,445.1	60,312.7	8,582.0	5,140.2	231,210.3
Mexico	2002	510.7	20.1	85.2	323.0	304.6	396.6	23.1	4.2	1,667.5
Mexique	2003	451.1	32.7	96.9	290.1	292.1	312.6	42.4	5.7	1,523.5
Japan	2002	2,091.6	438.1	1,794.9	894.1	528.6	111.2	60.1	27.1	5,945.6
Japon	2003	2,095.0	342.8	1,673.2	979.5	782.0	108.0	106.4	25.1	6,112.0
EU / EU										
Germany	2002	93.5	64.8	400.5	553.0	903.6	34.5	90.0	22.6	2,162.4
Allemagne	2003	124.8	65.0	388.4	409.5	841.1	33.9	99.7	30.9	1,993.3
France	2002	96.7	37.1	229.8	390.4	471.3	21.7	68.6	21.8	1,337.3
France	2003	117.8	18.9	232.7	360.3	601.6	32.2	92.4	22.3	1,478.2
United Kingdom	2002	217.2	73.9	460.9	1,105.7	1,119.9	51.2	99.4	50.3	3,178.5
Royaume-Uni	2003	260.2	49.6	417.5	1,771.2	1,203.0	55.0	137.4	54.1	3,947.9
Italy	2002	103.2	44.3	421.3	198.4	260.6	7.6	32.8	7.1	1,075.3
Italie	2003	245.9	43.5	426.0	280.0	190.6	8.5	40.5	4.8	1,239.8
Other EU	2002	451.8	179.2	536.6	1,490.5	1,415.5	99.1	184.8	53.3	4,410.8
Autres UE	2003	464.2	92.0	487.0	1,180.4	1,429.7	128.5	227.8	59.9	4,069.3
Total	2002	962.5	399.3	2,049.1	3,738.0	4,170.9	214.1	475.5	155.1	12,164.5
	2003	1,212.9	269.0	1,951.7	4,001.3	4,266.0	258.1	597.8	171.9	12,728.7
NIC / PNI										
Korea, South	2002	167.5	190.7	418.3	502.6	167.9	7.3	9.0	6.4	1,469.6
Corée du Sud	2003	128.4	140.8	406.6	470.2	197.7	6.7	15.3	7.3	1,372.9
Hong Kong	2002	102.3	0.2	88.4	277.4	263.0	3.2	55.2	19.3	808.9
Hong-Kong	2003	109.4	0.1	88.0	271.7	207.9	1.9	45.2	13.2	737.3
Taiwan	2002	94.9	53.8	182.1	259.2	130.5	2.3	24.2	6.5	753.4
Taïwan	2003	91.8	56.9	222.5	262.3	231.2	1.9	17.1	5.6	889.3
Singapore	2002	14.6	7.7	9.2	67.4	215.2	8.9	11.0	9.9	343.9
Singapour	2003	17.2	15.6	11.5	64.7	150.1	6.6	8.8	6.3	280.6
Total	2002	379.3	252.4	698.1	1,106.6	776.7	21.6	99.4	42.0	3,376.0
	2003	346.7	213.3	728.5	1,068.8	786.9	17.2	86.4	32.4	3,280.3
Other countries	2002	2,926.9	223.0	1,684.2	3,235.5	2,996.6	361.3	323.5	221.0	11,971.9
Autres pays	2003	2,528.4	287.8	1,857.8	3,342.6	3,121.3	549.4	450.6	178.3	12,316.1
Total	2002	21,635.8	33,727.7	29,149.4	46,392.4	56,646.3	68,451.9	9,715.9	5,731.0	271,450.4
	2003	20,160.0	47,312.9	26,334.9	43,692.9	52,693.2	61,557.9	9,865.6	5,553.6	267,171.1

Note:

EU European Union
UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries
PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
North America						Amerique du Nord
Greenland	0.3	0.6	2.5	2.9	16.0	Groenland
High Seas	0.0	0.2	0.0	0.2	0.0	Haute mer
Saint Pierre and Miquelon	1.4	1.6	13.0	13.5	3.8	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	27,295.7	26,425.4	236,324.8	231,210.3	-2.2	États-Unis
Total	27,297.5	26,427.8	236,340.3	231,227.0	-2.2	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Andorre
Austria	13.7	17.0	190.2	191.9	0.9	Autriche
Belgium	169.6	83.5	1,252.0	1,034.8	-17.3	Belgique
Denmark	19.1	13.1	332.3	178.0	-46.4	Danemark
Faeroe Islands	0.0	0.1	0.2	0.1	-50.0	Féroé, Îles
Finland	19.6	20.9	104.2	167.5	60.7	Finlande
France	149.4	156.4	1,337.3	1,478.2	10.5	France
Germany	183.0	167.3	2,162.5	1,993.4	-7.8	Allemagne
Gibraltar	0.1	0.0	0.4	2.7	575.0	Gibraltar
Greece	8.5	12.2	111.2	106.3	-4.4	Grèce
Iceland	0.8	5.2	31.6	34.8	10.1	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	27.7	24.3	206.5	275.1	33.2	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	84.3	177.7	1,075.4	1,239.8	15.3	Italie
Luxembourg	7.2	4.2	65.7	205.5	212.8	Luxembourg
Malta	0.4	0.5	7.5	7.0	-6.7	Malte
Netherlands	175.9	130.7	1,261.4	1,084.1	-14.1	Pays-Bas
Norway	123.3	133.5	678.0	686.3	1.2	Norvège
Portugal	7.5	7.5	110.7	78.9	-28.7	Portugal
Spain	101.1	75.2	601.3	546.9	-9.0	Espagne
Sweden	23.4	30.4	175.3	200.4	14.3	Suède
Switzerland	36.0	39.0	321.3	357.0	11.1	Suisse
United Kingdom	325.1	291.0	3,178.5	3,947.9	24.2	Royaume-Uni
Total	1,475.7	1,390.0	13,203.7	13,816.8	4.6	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.2	0.1	1.2	1.2	0.0	Albanie
Armenia	0.2	0.2	1.6	2.1	31.3	Arménie
Azerbaijan	0.0	0.1	2.9	25.2	769.0	Azerbaïdjan
Belarus	0.6	2.2	3.2	6.4	100.0	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.3	0.0	0.6	1.1	83.3	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	0.7	1.1	6.2	10.1	62.9	Bulgarie
Croatia	0.5	0.9	9.1	8.5	-6.6	Croatie
Czech Republic	6.7	11.3	51.6	62.1	20.3	Tchèque, République
Estonia	0.6	1.3	4.2	5.8	38.1	Estonie
Georgia	0.5	0.2	1.7	1.5	-11.8	Géorgie
Hungary	30.5	2.3	61.3	85.2	39.0	Hongrie
Kazakhstan	2.0	0.7	26.0	26.4	1.5	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.1	0.0	0.8	2.4	200.0	Kirghizistan
Latvia	0.5	1.1	7.2	17.6	144.4	Lettonie
Lithuania	1.1	0.9	5.2	10.9	109.6	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.1	0.3	1.3	0.8	-38.5	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.0	0.0	0.5	1.2	140.0	Moldova, République de
Poland	12.8	47.9	92.7	146.7	58.3	Pologne
Romania	3.7	16.1	14.0	56.2	301.4	Roumanie
Russian Federation	15.3	21.8	162.4	195.8	20.6	Russie, Fédération de
Slovakia	0.7	0.9	8.1	10.8	33.3	Slovaquie
Slovenia	1.0	12.1	15.7	39.1	149.0	Slovénie
Tajikistan	0.0	0.3	0.4	1.3	225.0	Tadjikistan
Turkmenistan	0.0	0.0	10.0	0.7	-93.0	Turkménistan
Ukraine	1.5	2.2	18.9	21.2	12.2	Ukraine
Uzbekistan	0.2	0.2	3.1	1.2	-61.3	Ouzbékistan
Yugoslavia	1.8	0.4	4.8	4.5	-6.3	Yougoslavie
Total	81.4	124.9	514.8	746.2	44.9	Total

Cansim (tables / tableaux 226-0001, 227-0001)

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	1.4	1.5	10.7	12.0	12.1	Bahreïn
Cyprus	0.4	0.7	8.8	5.7	-35.2	Chypre
Egypt	4.6	33.0	149.6	162.9	8.9	Égypte
Eritrea	0.2	0.8	0.3	1.7	466.7	Érythrée
Ethiopia	0.1	1.7	3.6	18.7	419.4	Éthiopie
Iran	3.1	36.7	116.4	128.6	10.5	Iran
Iraq	0.0	0.3	10.5	3.5	-66.7	Iraq
Israel	26.7	17.0	275.0	164.0	-40.4	Israël
Jordan	2.2	4.2	21.7	20.2	-6.9	Jordanie
Kuwait	9.1	4.9	55.8	53.8	-3.6	Koweït
Lebanon	2.2	1.9	22.6	16.3	-27.9	Liban
Libya	1.5	0.3	40.4	51.8	28.2	Libye
Oman	1.9	1.3	15.6	20.5	31.4	Oman
Qatar	1.7	2.4	18.0	19.0	5.6	Qatar
Saudi Arabia	12.9	16.3	231.9	155.4	-33.0	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Somalie
Sudan	10.4	10.0	56.8	42.2	-25.7	Soudan
Syria	1.3	0.7	11.2	10.8	-3.6	Syrie
Turkey	17.5	13.5	197.8	159.5	-19.4	Turquie
United Arab Emirates	14.7	37.8	196.3	236.8	20.6	Émirats arabes unis
Yemen	5.3	1.4	33.0	24.3	-26.4	Yémen
Total	117.0	186.5	1,476.2	1,307.6	-11.4	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	42.1	25.0	392.8	280.3	-28.6	Algérie
Angola	0.7	2.3	3.6	16.2	350.0	Angola
Antarctica	0.0	0.0	2.1	0.7	-66.7	Antarctique
Benin	0.1	0.2	4.4	3.8	-13.6	Bénin
Botswana	0.0	1.2	2.4	3.7	54.2	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.0	0.1	0.0	0.9	0.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.2	0.1	1.7	2.1	23.5	Burkina Faso
Burundi	0.1	0.0	0.3	2.2	633.3	Burundi
Cameroon	0.0	2.6	11.3	12.2	8.0	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.4	0.1	-75.0	Centrafricaine, République
Chad	0.0	1.1	0.5	2.4	380.0	Tchad
Comoros	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Comores
Congo	0.5	0.7	3.0	4.4	46.7	Congo
Congo, Democratic Republic	1.2	0.3	8.2	6.9	-15.9	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	5.2	0.0	13.3	3.9	-70.7	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.1	0.0	0.6	0.4	-33.3	Djibouti
Equatorial Guinea	0.2	0.0	0.6	1.4	133.3	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.1	0.1	4.8	2.5	-47.9	Gabon
Gambia	0.0	0.0	0.3	0.3	0.0	Gambie
Ghana	2.1	6.2	47.9	43.9	-8.4	Ghana
Guinea	0.7	0.2	4.6	2.1	-54.3	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.1	0.0	0.1	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	2.1	1.5	13.6	11.5	-15.4	Kenya
Lesotho	0.0	0.0	0.0	0.3	0.0	Lesotho
Liberia	0.1	0.2	0.8	0.5	-37.5	Libéria
Madagascar	0.0	0.1	0.3	0.6	100.0	Madagascar
Malawi	0.0	0.2	5.6	2.1	-62.5	Malawi
Mali	0.7	1.4	1.6	3.9	143.8	Mali
Mauritania	0.0	0.3	0.4	1.1	175.0	Mauritanie
Mauritius	0.1	0.0	2.9	1.5	-48.3	Maurice
Morocco	15.9	7.0	136.9	78.2	-42.9	Maroc
Mozambique	0.9	6.3	11.8	13.3	12.7	Mozambique
Namibia	0.0	0.0	0.5	3.5	600.0	Namibie
Niger	0.0	0.0	0.2	8.3	...	Niger

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					%	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Nigeria	1.0	10.2	59.0	50.3	-14.7	Nigéria
Rwanda	0.1	0.0	1.2	1.1	-8.3	Rwanda
Saint Helena	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Sainte-Hélène
Sao Tome and Principe	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.0	0.7	8.2	9.1	11.0	Sénégal
Seychelles	0.1	0.0	1.5	0.4	-73.3	Seychelles
Sierra Leone	0.1	0.2	4.4	2.2	-50.0	Sierra Leone
South Africa	22.8	24.7	165.0	213.1	29.2	Afrique du Sud
Swaziland	0.0	0.0	0.2	0.9	350.0	Swaziland
Tanzania, United Republic of	0.7	3.9	12.4	22.3	79.8	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.1	1.7	12.5	6.5	-48.0	Togo
Tunisia	8.4	4.9	88.3	83.1	-5.9	Tunisie
Uganda	0.2	0.5	2.9	4.1	41.4	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Sahara occidental
Zambia	0.0	0.7	5.7	5.3	-7.0	Zambie
Zimbabwe	0.8	1.3	3.9	4.8	23.1	Zimbabwe
Total	107.4	106.2	1,043.0	919.4	-11.9	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	0.1	3.6	1.5	5.8	286.7	Afghanistan
Bangladesh	3.1	6.2	51.4	95.0	84.8	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.2	0.1	1.2	1.2	0.0	Brunéi Darussalam
Cambodia	0.0	0.1	0.6	1.1	83.3	Cambodge
China	269.2	288.2	2,603.8	2,706.8	4.0	Chine
Hong Kong	68.2	87.1	809.0	737.4	-8.9	Hong-Kong
India	41.9	64.2	467.8	520.3	11.2	Inde
Indonesia	23.0	27.6	345.0	300.2	-13.0	Indonésie
Japan	618.0	649.5	5,945.6	6,112.0	2.8	Japon
Korea, North	3.9	1.0	16.0	17.7	10.6	Corée du Nord
Korea, South	150.1	178.5	1,469.7	1,373.0	-6.6	Corée du Sud
Laos	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Laos
Macao	0.0	0.5	0.6	2.9	383.3	Macao
Malaysia	33.4	25.2	333.6	287.0	-14.0	Malaisie
Maldives	0.8	0.0	1.3	2.0	53.8	Maldives
Mongolia	0.2	0.2	1.6	1.1	-31.3	Mongolie
Myanmar	0.2	0.0	0.5	0.4	-20.0	Myanmar
Nepal	1.5	0.2	2.7	2.9	7.4	Népal
Pakistan	8.9	49.2	58.9	209.9	256.4	Pakistan
Philippines	32.0	31.1	238.1	246.6	3.6	Philippines
Singapore	48.1	32.5	343.9	280.6	-18.4	Singapour
Sri Lanka	1.2	1.8	12.9	26.2	103.1	Sri Lanka
Taiwan	95.7	96.0	753.5	889.3	18.0	Taïwan
Thailand	49.1	31.4	345.3	301.5	-12.7	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Timor-Leste
Viet Nam	3.5	4.9	46.8	62.3	33.1	Viet Nam
Total	1,452.5	1,579.2	13,851.4	14,183.3	2.4	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.1	0.1	1.0	0.7	-30.0	Samoa américaines
Australia	95.3	89.3	730.3	959.3	31.4	Australie
Christmas Island	0.0	0.1	0.3	0.1	-66.7	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.0	0.9	...	Cook, Îles
Fiji	0.2	0.2	3.2	4.2	31.3	Fidji
French Polynesia	0.8	0.5	4.4	8.0	81.8	Polynésie française
Guam	0.0	0.4	1.1	2.8	154.5	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Nauru
New Caledonia	0.6	0.2	1.2	1.2	0.0	Nouvelle-Calédonie
New Zealand	13.3	20.7	134.1	189.0	40.9	Nouvelle-Zélande

Table 5. Domestic Exports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 5. Exportations nationales par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				<i>%</i>	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
Niue	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Niue
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île
Papua New Guinea	0.0	0.1	1.0	2.0	100.0	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Pitcairn
Samoa	0.1	0.0	0.2	0.3	50.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	0.1	0.1	0.8	0.8	0.0	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.4	0.0	0.5	0.0	0.0	Vanuatu
Wallis and Futuna	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Wallis et Futuna
Total	110.9	111.6	878.3	1,169.9	33.2	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	2.8	4.4	32.3	52.0	61.0	Argentine
Bolivia	0.6	0.2	5.9	3.4	-42.4	Bolivie
Brazil	75.5	86.5	569.6	644.1	13.1	Brésil
Chile	18.3	19.7	187.3	217.4	16.1	Chili
Colombia	31.5	22.2	237.9	192.2	-19.2	Colombie
Ecuador	9.5	11.0	100.8	100.4	-0.4	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	1.2	0.6	7.8	7.3	-6.4	Guyana
Paraguay	0.1	0.1	6.6	1.0	-84.8	Paraguay
Peru	5.7	20.4	124.7	91.2	-26.9	Pérou
Suriname	0.3	0.3	1.8	4.1	127.8	Suriname
Uruguay	0.1	1.3	7.5	9.2	22.7	Uruguay
Venezuela	31.2	19.1	345.8	145.1	-58.0	Venezuela
Total	176.6	185.7	1,628.1	1,467.6	-9.9	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.0	0.0	0.9	0.7	-22.2	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.4	1.4	5.9	10.7	81.4	Antigua-et-Barbuda
Aruba	0.2	0.5	2.2	3.1	40.9	Aruba
Bahamas	1.8	1.4	22.1	21.6	-2.3	Bahamas
Barbados	1.7	3.7	21.0	29.5	40.5	Barbade
Belize	1.1	0.6	3.6	3.6	0.0	Belize
Bermuda	2.6	3.4	26.7	30.6	14.6	Bermudes
Cayman Islands	0.3	0.5	4.2	5.7	35.7	Caïmanes, Îles
Costa Rica	9.6	6.4	53.0	46.3	-12.6	Costa Rica
Cuba	13.5	12.3	165.6	162.0	-2.2	Cuba
Dominica	0.2	0.3	1.8	5.6	211.1	Dominique
Dominican Republic	9.4	9.4	96.7	59.4	-38.6	Dominicaine, République
El Salvador	2.9	2.6	26.3	36.3	38.0	El Salvador
Grenada	0.2	0.3	2.2	3.7	68.2	Grenade
Guatemala	6.4	8.2	91.5	86.3	-5.7	Guatemala
Haiti	2.3	0.9	25.5	14.7	-42.4	Haïti
Honduras	1.5	1.8	12.0	25.1	109.2	Honduras
Jamaica	18.4	7.1	125.1	88.9	-28.9	Jamaïque
Mexico	143.1	176.3	1,667.5	1,523.5	-8.6	Mexique
Montserrat	0.1	0.0	0.2	0.2	0.0	Montserrat
Netherlands Antilles	0.9	1.5	5.3	15.2	186.8	Antilles néerlandaises
Nicaragua	1.6	0.9	6.7	7.4	10.4	Nicaragua
Panama	1.9	4.8	22.3	36.7	64.6	Panama
Saint Kitts and Nevis	2.5	0.4	17.1	10.4	-39.2	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	1.0	0.6	5.6	5.5	-1.8	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.1	0.5	2.2	4.3	95.5	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	8.8	7.3	99.0	86.6	-12.5	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.1	1.0	1.0	8.6	760.0	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.3	0.0	1.3	1.1	-15.4	Îles Vierges britanniques
Total	232.7	254.1	2,514.7	2,333.3	-7.2	Total
All Countries	31,051.6	30,365.9	271,450.4	267,171.1	-1.6	Tous les pays

Table 6. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 6. Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland and Labrador	2002	62.5	241.8	66.3	49.3	2.6	0.3	0.1	7.1	429.9
Terre Neuve et le Labrador	2003	78.6	187.8	41.7	42.6	2.7	0.1	0.3	6.5	360.3
Prince Edward Is.	2002	48.6	0.0	1.5	2.7	6.2	0.2	0.7	8.9	68.8
Î. Prince-Édouard	2003	45.4	0.0	1.5	2.1	3.2	0.3	1.2	6.9	60.6
Nova Scotia	2002	124.3	85.7	91.6	40.0	108.0	11.3	4.0	7.4	472.3
Nouvelle-Écosse	2003	123.0	112.9	77.8	34.1	85.4	11.1	4.7	6.1	455.0
New Brunswick	2002	137.2	323.7	181.1	59.8	53.5	2.9	4.5	11.3	773.9
Nouveau-Brunswick	2003	142.6	403.9	199.0	47.4	47.1	2.2	2.6	9.0	853.7
Quebec	2002	281.0	90.0	840.5	1,328.3	2,032.1	268.5	452.9	107.9	5,401.2
Québec	2003	318.2	131.7	810.4	1,217.9	2,006.7	239.8	407.7	111.4	5,243.7
Ontario	2002	665.3	139.3	613.3	2,453.0	3,418.3	7,213.0	619.0	364.5	15,485.7
Ontario	2003	687.5	167.9	601.0	2,297.0	2,997.8	6,795.6	771.2	315.6	14,633.5
Manitoba	2002	220.2	157.4	42.9	154.4	148.2	48.7	53.2	26.0	851.0
Manitoba	2003	239.9	141.6	54.1	158.7	131.8	51.5	55.5	23.4	856.4
Saskatchewan	2002	278.7	262.1	50.7	261.4	42.5	9.4	3.6	11.8	920.2
Saskatchewan	2003	299.1	236.3	58.4	206.6	42.6	7.2	3.5	9.9	863.6
Alberta	2002	375.9	2,612.8	209.5	440.2	401.5	34.9	14.7	55.1	4,144.7
Alberta	2003	311.3	3,001.0	233.3	504.2	348.0	36.4	15.6	47.1	4,497.0
British Columbia	2002	193.9	308.4	1,097.0	306.2	319.3	49.7	70.3	51.6	2,396.5
Colombie britann.	2003	182.3	440.7	1,094.6	383.6	294.9	25.7	68.5	41.5	2,531.7
Yukon/N.W.T./Nvt. ⁽¹⁾	2002	0.0	0.0	0.2	106.4	0.1	0.0	0.0	0.7	107.5
Yukon/T.N.-O./Nt. ⁽¹⁾	2003	0.1	0.0	2.3	7.1	0.2	0.0	0.0	0.6	10.3
Total	2002	2,387.6	4,221.2	3,194.6	5,201.7	6,532.4	7,638.8	1,223.1	652.3	31,051.6
Total	2003	2,427.9	4,823.8	3,174.0	4,901.3	5,960.4	7,169.9	1,330.8	577.9	30,365.9
Re-Exports	2002	36.6	79.3	11.0	119.1	643.1	172.7	159.9	1,356.9	2,578.5
Réexportations	2003	33.4	51.9	8.6	137.2	647.9	141.9	140.7	1,118.6	2,280.3
Total Exports	2002	2,424.1	4,300.5	3,205.7	5,320.7	7,175.5	7,811.6	1,382.9	2,009.2	33,630.1
Exportations tot.	2003	2,461.3	4,875.7	3,182.6	5,038.5	6,608.3	7,311.8	1,471.5	1,696.5	32,646.2

⁽¹⁾ Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 7. Exports by Province of Origin, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 7 Exportations par province d'origine, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
Domestic Exports										
Exportations nationales										
Newfoundland and Labrador	2002	748.8	2,195.9	578.1	349.2	21.6	0.7	0.8	62.7	3,957.8
Terre Neuve et le Labrador	2003	818.2	2,004.2	409.6	366.0	35.9	0.7	1.4	56.4	3,692.4
Prince Edward Is.	2002	371.9	0.1	11.5	15.4	52.3	1.4	7.2	48.1	507.9
Î. Prince-Édouard	2003	351.5	0.2	9.4	17.6	45.0	2.9	8.3	37.3	472.3
Nova Scotia	2002	1,060.9	620.3	762.8	344.7	917.7	90.1	38.6	77.5	3,912.6
Nouvelle-Écosse	2003	1,057.6	1,082.1	682.3	329.8	805.4	100.4	42.7	68.5	4,168.8
New Brunswick	2002	1,026.3	2,412.7	1,575.6	456.0	438.3	21.7	31.8	87.0	6,049.5
Nouveau-Brunswick	2003	971.5	3,026.3	1,519.6	456.6	393.9	25.6	27.8	79.8	6,501.1
Quebec	2002	2,563.0	1,124.8	7,490.1	11,723.2	18,365.7	2,923.0	3,486.8	1,304.0	48,980.4
Québec	2003	2,666.2	1,278.1	6,820.1	10,868.0	18,321.8	1,808.7	3,306.7	1,201.0	46,270.6
Ontario	2002	5,609.2	1,229.8	5,481.3	22,555.3	28,961.3	63,940.4	5,155.2	2,980.2	135,912.8
Ontario	2003	5,852.5	1,628.2	5,016.7	20,656.8	25,892.1	58,513.4	5,409.7	2,973.1	125,942.3
Manitoba	2002	2,031.1	991.3	386.6	1,220.9	1,458.1	429.3	313.3	167.0	6,997.8
Manitoba	2003	1,828.2	804.2	398.8	1,233.1	1,343.8	416.4	364.0	172.4	6,560.7
Saskatchewan	2002	2,760.3	1,997.4	437.1	2,538.4	357.9	74.4	27.5	87.7	8,280.6
Saskatchewan	2003	2,133.9	2,494.2	438.7	1,991.0	332.7	62.7	25.3	84.2	7,562.7
Alberta	2002	3,696.8	20,616.0	2,069.4	3,671.6	3,306.0	436.9	105.0	473.1	34,374.8
Alberta	2003	2,698.6	30,886.6	1,853.4	3,966.1	2,776.8	333.4	130.6	447.2	43,092.7
British Columbia	2002	1,767.0	2,539.5	10,356.4	2,743.1	2,763.7	534.0	548.7	442.6	21,695.0
Colombie britann.	2003	1,780.9	4,108.8	9,183.7	2,970.1	2,743.6	293.5	548.9	432.8	22,062.2
Yukon/N.W.T./Nvt. ⁽¹⁾	2002	0.4	0.0	0.5	774.7	3.6	0.1	1.0	1.1	781.3
Yukon/T.N.-O./Nt. ⁽¹⁾	2003	1.1	0.0	2.6	838.0	2.3	0.1	0.3	0.9	845.2
Total	2002	21,635.8	33,727.7	29,149.4	46,392.4	56,646.3	68,451.9	9,715.9	5,731.0	271,450.4
Total	2003	20,160.0	47,312.9	26,334.9	43,692.9	52,693.2	61,557.9	9,865.6	5,553.6	267,171.1
Re-Exports	2002	281.3	643.9	90.8	1,115.3	5,525.9	1,553.4	959.9	12,903.5	23,074.1
Réexportations	2003	297.9	646.8	92.9	1,254.3	5,719.2	1,422.1	1,069.0	9,995.2	20,497.4
Total Exports	2002	21,917.1	34,371.6	29,240.2	47,507.7	62,172.2	70,005.3	10,675.9	18,634.6	294,524.6
Exportations tot.	2003	20,457.9	47,959.7	26,427.8	44,947.3	58,412.4	62,980.0	10,934.6	15,548.8	287,668.5

⁽¹⁾ Data for the most current month do not include some exports of Chapter 71 "Natural/cultured pearls, prec stones & metals, coin etc" for reasons relating to timing.

Les données pour le mois courant n'incluent pas certaines exportations du chapitre 71 "Perles fines/de culture, pierres gemmes et métaux préc; monnaies etc." qui n'ont pu être traitées à temps.

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	\$ millions	\$ millions	%	%		
Total	26,838	28,036	1,198	4.5	265,501	258,296	-7,205	-2.7	-7.6
Agricultural and Fishing Products	1,734	1,783	49	2.8	16,326	16,356	30	0.2	-4.6
Fruits and Vegetables	490	475	-15	-3.1	4,553	4,453	-100	-2.2	-6.5
Fresh fruits and berries	164	155	-9	-5.5	1,508	1,513	5	0.3	-7.2
Dried fruits, fruits and fruit prep.	84	85	1	1.2	799	794	-5	-0.6	-5.6
Fresh vegetables	141	138	-3	-2.1	1,291	1,223	-68	-5.3	-2.8
Other vegetables and vegetable prep.	103	98	-5	-4.9	956	923	-33	-3.5	-10.1
Other Agricultural and Fishing Products	1,244	1,308	64	5.1	11,773	11,903	130	1.1	-3.8
Live animals	12	14	2	16.7	200	133	-67	-33.5	-22.2
Meat and meat preparations	107	113	6	5.6	1,274	1,249	-25	-2.0	-22.1
Fish and marine animals	135	158	23	17.0	1,451	1,331	-120	-8.3	-0.6
Cocoa, coffee, tea and other food prep.	289	294	5	1.7	2,482	2,586	104	4.2	2.8
Dairy produce, eggs and honey	48	45	-3	-6.3	430	433	3	0.7	-13.5
Corn (maize) shelled	41	41	0	0.0	552	497	-55	-10.0	-35.9
Other cereals and cereal preparations	119	115	-4	-3.4	1,106	1,084	-22	-2.0	-10.9
Sugar and sugar preparations	100	110	10	10.0	892	950	58	6.5	-14.1
Fodder, feed, excluding unmilled cereal	76	74	-2	-2.6	790	741	-49	-6.2	-16.9
Beverages	185	211	26	14.1	1,505	1,737	232	15.4	22.0
Tobacco	8	10	2	25.0	85	88	3	3.5	42.9
Crude vegetable products	112	107	-5	-4.5	905	945	40	4.4	10.3
Cotton	12	14	2	16.7	101	128	27	26.7	16.7
Energy Products	1,536	1,698	162	10.5	11,761	15,114	3,353	28.5	19.7
Crude Petroleum	1,059	1,195	136	12.8	8,345	10,326	1,981	23.7	8.2
Other Energy Products	478	503	25	5.2	3,416	4,788	1,372	40.2	59.7
Coal and other related products	189	196	7	3.7	1,340	1,873	533	39.8	40.0
Petroleum and coal products	289	306	17	5.9	2,076	2,915	839	40.4	74.9
Forestry Products	252	251	-1	-0.4	2,342	2,283	-59	-2.5	-5.6
Forestry Products	252	251	-1	-0.4	2,342	2,283	-59	-2.5	-5.6
Crude wood products	51	50	-1	-2.0	515	483	-32	-6.2	-18.0
Wood fabricated materials	201	201	0	0.0	1,826	1,800	-26	-1.4	-2.0
Industrial Goods and Materials	5,073	5,198	125	2.5	51,471	49,063	-2,408	-4.7	-9.7
Metals and Metal Ores	1,047	1,157	110	10.5	12,416	11,125	-1,291	-10.4	-11.9
Metals in ores, concentrates and scrap	228	238	10	4.4	2,290	2,179	-111	-4.8	-3.6
Steel bars, rods, plates, sheets	293	282	-11	-3.8	3,120	2,991	-129	-4.1	-16.3
Other iron and steel products	192	193	1	0.5	1,996	1,847	-149	-7.5	-20.6
Precious metals including alloys	65	128	63	96.9	2,096	1,324	-772	-36.8	-14.1
Other non-ferrous metals and alloys	269	316	47	17.5	2,914	2,783	-131	-4.5	-6.5
Chemicals and Plastics	2,010	2,040	30	1.5	19,179	18,873	-306	-1.6	-5.9
Organic chemicals	462	490	28	6.1	4,488	4,548	60	1.3	-6.3
Plastic materials	754	755	1	0.1	7,220	7,046	-174	-2.4	-8.8
Other chemicals and related prod.	794	794	0	0.0	7,471	7,279	-192	-2.6	-2.8

Related CANSIM (tables 228-0001 to 228-0003, 228-0035 to 228-0040)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
27,583	29,189	1,606	5.8	250,324	258,712	8,388	3.4	3.2	Total
1,777	1,807	30	1.7	16,124	16,610	486	3.0	-0.1	Produits de l'agriculture et de la pêche
463	436	-27	-5.8	4,120	4,289	169	4.1	-4.8	Fruits et légumes
152	130	-22	-14.5	1,324	1,435	111	8.4	-7.8	Fruits frais et baies
92	94	2	2.2	806	848	42	5.2	1.1	Fruits séchés, fruits et prép. à base de fruits
110	110	0	0.0	1,032	1,038	6	0.6	-5.2	Légumes frais
109	103	-6	-5.5	958	968	10	1.0	-5.5	Autres légumes et prép. à base de légumes
1,315	1,370	55	4.2	12,005	12,321	316	2.6	1.5	Autres prod. de l'agriculture et de la pêche
11	13	2	18.2	186	122	-64	-34.4	-27.8	Animaux vivants
104	108	4	3.8	1,166	1,191	25	2.1	-23.4	Viandes et préparations de viandes
148	165	17	11.5	1,432	1,375	-57	-4.0	8.6	Poisson et animaux marins
311	314	3	1.0	2,622	2,701	79	3.0	7.5	Cacao, café, thé et autres matières alimentaire
51	47	-4	-7.8	427	447	20	4.7	-9.6	Produits laitiers, oeufs et miel
49	48	-1	-2.0	648	573	-75	-11.6	-23.8	Blé d'inde (maïs) égrené
120	120	0	0.0	1,181	1,138	-43	-3.6	-7.0	Autres céréales et préparations céréalières
102	118	16	15.7	921	992	71	7.7	-7.8	Sucre et préparations à base de sucre
84	80	-4	-4.8	837	793	-44	-5.3	-12.1	Fourrages, provendes sauf céréales non moull.
185	210	25	13.5	1,359	1,688	329	24.2	33.8	Boissons
6	9	3	50.0	71	70	-1	-1.4	50.0	Tabac
131	125	-6	-4.6	1,049	1,089	40	3.8	17.9	Produits végétaux bruts
13	15	2	15.4	106	141	35	33.0	7.1	Coton
1,010	1,111	101	10.0	8,571	9,695	1,124	13.1	21.0	Produits énergétiques
654	737	83	12.7	5,836	6,142	306	5.2	10.3	Pétrole brut
356	374	18	5.1	2,735	3,553	818	29.9	49.6	Autres produits énergétiques
134	144	10	7.5	1,060	1,342	282	26.6	25.2	Houille et autres produits connexes
222	230	8	3.6	1,676	2,211	535	31.9	69.1	Dérivés du pétrole et du charbon
259	256	-3	-1.2	2,210	2,298	88	4.0	2.4	Produits forestiers
259	256	-3	-1.2	2,210	2,298	88	4.0	2.4	Produits forestiers
54	53	-1	-1.9	490	475	-15	-3.1	-7.0	Matières en bois brutes
205	203	-2	-1.0	1,720	1,823	103	6.0	5.2	Demi-produits en bois
5,027	5,236	209	4.2	47,925	47,557	-368	-0.8	-1.0	Biens industriels
1,105	1,233	128	11.6	12,257	11,472	-785	-6.4	-3.1	Métaux et minerais métalliques
253	272	19	7.5	2,315	2,384	69	3.0	8.4	Minerais, concentrés et déchets métallifères
310	303	-7	-2.3	3,091	3,139	48	1.6	-6.5	Barres, tiges, tôles et feuilles d'acier
187	192	5	2.7	1,872	1,777	-95	-5.1	-14.3	Autres produits de fer et d'acier
62	123	61	98.4	2,119	1,233	-886	-41.8	-13.4	Métaux précieux, y compris alliages
294	343	49	16.7	2,860	2,939	79	2.8	3.3	Autres métaux non ferreux et alliages
1,907	1,974	67	3.5	17,542	17,570	28	0.2	1.2	Produits chimiques et plastiques
412	448	36	8.7	4,058	3,997	-61	-1.5	-3.4	Produits chimiques organiques
725	745	20	2.8	6,702	6,671	-31	-0.5	-1.2	Matières plastiques
770	780	10	1.3	6,781	6,902	121	1.8	6.4	Autres produits chimiques et prod. connexes

Connexes CANSIM (tableaux 228-0001 à 228-0003, 228-0035 à 228-0040)

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

	Current Dollars / Dollars courants								
	Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002
	\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	
Other Industrial Goods and Materials	2,016	2,001	-15	-0.7	19,876	19,066	-810	-4.1	-12.0
Crude animal products	25	28	3	12.0	242	229	-13	-5.4	7.7
Wool and man-made fibres	30	28	-2	-6.7	272	272	0	0.0	-9.7
Crude non-metallic minerals	74	82	8	10.8	788	750	-38	-4.8	-6.8
Textile fabricated materials	293	298	5	1.7	3,142	2,809	-333	-10.6	-15.3
Metal fabricated basic products	702	701	-1	-0.1	7,404	6,853	-551	-7.4	-16.2
Rubber fabricated materials	91	93	2	2.2	967	895	-72	-7.4	-14.7
Oils, fats, animal and vegetable	66	60	-6	-9.1	561	608	47	8.4	-9.1
Non-metallic minerals	256	238	-18	-7.0	2,271	2,245	-26	-1.1	-9.5
Other fabricated materials	481	473	-8	-1.7	4,230	4,405	175	4.1	-6.0
Machinery and Equipment	8,036	8,167	131	1.6	79,263	74,403	-4,860	-6.1	-8.6
Industrial and Agricultural Machinery	2,219	2,192	-27	-1.2	20,520	20,462	-58	-0.3	-2.4
Engines, turbines and elec. motors	231	230	-1	-0.4	2,680	2,319	-361	-13.5	-20.7
Drilling mining machinery	96	149	53	55.2	757	871	114	15.1	81.7
Excavating machinery	149	154	5	3.4	1,154	1,375	221	19.2	13.2
Metal working machinery	188	174	-14	-7.4	1,872	1,816	-56	-3.0	-12.6
Other industrial machinery	1,299	1,232	-67	-5.2	11,609	11,651	42	0.4	-3.6
Agricultural machinery incl. tractors	257	253	-4	-1.6	2,448	2,431	-17	-0.7	-3.1
Aircraft and Other Transportation Equip.	911	972	61	6.7	10,959	9,153	-1,806	-16.5	-31.9
Aircraft, engines, parts	528	583	55	10.4	7,499	5,523	-1,976	-26.4	-40.3
Other transportation equipment & parts	383	389	6	1.6	3,459	3,629	170	4.9	-13.9
Office Machines and Equipment	1,226	1,227	1	0.1	11,871	10,965	-906	-7.6	-3.2
Other Machinery and Equipment	3,680	3,776	96	2.6	35,913	33,823	-2,090	-5.8	-5.4
Other commun. and related equipment	1,225	1,308	83	6.8	12,531	11,106	-1,425	-11.4	-5.6
Other equipment and tools	2,455	2,469	14	0.6	23,382	22,717	-665	-2.8	-5.3
Automotive Products	5,412	6,029	617	11.4	60,594	57,427	-3,167	-5.2	-15.1
Passenger Autos and Chassis	1,444	1,774	330	22.9	19,049	18,019	-1,030	-5.4	-23.0
Trucks and Other Motor Vehicles	928	1,123	195	21.0	8,435	9,852	1,417	16.8	6.9
Motor Vehicle Parts	3,039	3,133	94	3.1	33,110	29,555	-3,555	-10.7	-16.4
Other Consumer Goods	3,846	3,827	-19	-0.5	34,453	34,849	396	1.1	-3.1
Apparel and Footwear	684	703	19	2.8	6,358	6,401	43	0.7	-5.9
Apparel and apparel accessories	559	577	18	3.2	5,163	5,264	101	2.0	-4.3
Footwear	125	127	2	1.6	1,195	1,137	-58	-4.9	-11.8
Miscellaneous Consumer Goods	3,162	3,124	-38	-1.2	28,095	28,449	354	1.3	-2.4
Television, radios, phonographs	164	179	15	9.1	1,674	1,559	-115	-6.9	5.3
Printed matter	301	303	2	0.7	2,636	2,689	53	2.0	1.0
Watches, sporting goods and toys	370	381	11	3.0	3,479	3,382	-97	-2.8	1.9
House furnishings	561	557	-4	-0.7	5,036	5,146	110	2.2	-3.1
Photographic goods	234	237	3	1.3	2,125	2,076	-49	-2.3	-1.3
Miscellaneous end products	1,531	1,467	-64	-4.2	13,146	13,595	449	3.4	-4.9
Special Transactions Trade	452	583	131	29.0	4,473	4,148	-325	-7.3	18.0
Unallocated BOP adjustments	496	499	3	0.6	4,820	4,653	-167	-3.5	-8.9

Table 8. Imports by Commodity Groupings, Balance of Payments Basis, Seasonally Adjusted

Tableau 8. Importations par groupes de marchandises, base de la balance des paiements, chiffres corrigés des variations saisonnières

Constant dollars - 1997 - Dollars constants									
Aug. Août 2003	Sept. Sept. 2003	Change/ Variation		Year to date/ Total cumulatif 2002 2003		YTD Change/ Variation sur l'année précédente		Sept.-Sept. 2003/2002	
\$ millions	\$ millions	%	%	\$ millions	\$ millions	%	%	%	
2,015	2,029	14	0.7	18,126	18,515	389	2.1	-1.7	Autres produits industriels
25	30	5	20.0	226	230	4	1.8	25.0	Produits bruts d'origine animale
34	33	-1	-2.9	263	289	26	9.9	6.5	Laine et fibres artificielles
73	83	10	13.7	696	705	9	1.3	10.7	Minéraux non métalliques bruts
327	334	7	2.1	3,097	3,053	-44	-1.4	-4.3	Demi-produits en matières textiles
666	683	17	2.6	6,329	6,376	47	0.7	-4.3	Demi-produits de base en métal
88	92	4	4.5	843	845	2	0.2	-2.1	Demi-produits en caoutchouc
67	62	-5	-7.5	581	608	27	4.6	-7.5	Huiles et mat. grasses d'origine anim. et vég.
252	233	-19	-7.5	2,060	2,166	106	5.1	-0.9	Minéraux non métalliques
482	479	-3	-0.6	4,030	4,245	215	5.3	0.6	Autres matières travaillées non comest.
9,462	9,805	343	3.6	81,217	84,775	3,558	4.4	7.6	Machines et équipement
2,054	2,072	18	0.9	17,439	18,625	1,186	6.8	9.2	Machines industrielles et agricoles
221	223	2	0.9	2,303	2,166	-137	-5.9	-10.1	Moteurs, turbines, génératrices et mot. élect.
87	140	53	60.9	620	773	153	24.7	109.0	Machines de forage et pour mines
136	144	8	5.9	959	1,232	273	28.5	28.6	Machines à creuser
182	170	-12	-6.6	1,661	1,701	40	2.4	-2.3	Machines pour le travail des métaux
1,192	1,157	-35	-2.9	9,845	10,572	727	7.4	7.3	Autres machineries industrielles
237	237	0	0.0	2,052	2,181	129	6.3	8.2	Machines agricoles y compris les tracteurs
836	921	85	10.2	9,059	8,146	-913	-10.1	-21.8	Aéronefs et autres équipements de transport
470	535	65	13.8	6,068	4,758	-1,310	-21.6	-32.3	Avions, moteurs d'avions et leurs pièces
366	386	20	5.5	2,991	3,388	397	13.3	-0.5	Autre matériel de transport de pièces
2,805	2,851	46	1.6	22,287	24,480	2,193	9.8	17.2	Machines et matériel de bureau
3,767	3,961	194	5.1	32,433	33,524	1,091	3.4	9.9	Autres machines et équipements
1,394	1,524	130	9.3	12,153	12,080	-73	-0.6	12.6	Autre équipement et matériel de télécom.
2,373	2,437	64	2.7	20,280	21,445	1,165	5.7	8.3	Autre équipement et outils
5,435	6,167	732	13.5	55,829	56,663	834	1.5	-5.7	Produits de l'automobile
1,514	1,885	371	24.5	18,893	18,554	-339	-1.8	-16.7	Voitures particulières et chassis
851	1,050	199	23.4	7,323	8,944	1,621	22.1	15.3	Camions et autres véhicules moteurs
3,070	3,232	162	5.3	29,613	29,165	-448	-1.5	-4.0	Pièces de véhicules automobiles
3,716	3,770	54	1.5	30,418	33,004	2,586	8.5	8.4	Autres biens de consommation
684	719	35	5.1	5,615	6,221	606	10.8	8.6	Vêtements et chaussures
563	594	31	5.5	4,572	5,144	572	12.5	10.6	Vêtements et accessoires vestimentaires
121	126	5	4.1	1,043	1,077	34	3.3	0.8	Chaussures
3,032	3,051	19	0.6	24,803	26,783	1,980	8.0	8.3	Biens de consommation divers
179	199	20	11.2	1,625	1,653	28	1.7	19.9	Téléviseurs, radios et phonographes
266	272	6	2.3	2,120	2,326	206	9.7	13.3	Imprimés
386	400	14	3.6	3,293	3,440	147	4.5	13.6	Montres, articles pour sports et jeux
527	534	7	1.3	4,285	4,741	456	10.6	9.4	Fournitures de maison
264	276	12	4.5	2,144	2,283	139	6.5	12.7	Articles photographiques
1,409	1,370	-39	-2.8	11,336	12,340	1,004	8.9	3.3	Divers produits finis, non comestibles
465	606	141	30.3	4,225	4,167	-58	-1.4	30.9	Transactions spéciales commerciales
432	431	-1	-0.2	3,804	3,943	139	3.7	0.7	Ajustements de la B.de P.non distrib.

Table 9. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 9. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
United States	2002	1,147.5	274.3	214.9	3,990.8	4,921.4	5,348.9	1,939.1	302.3	18,139.2
États-Unis	2003	1,094.1	335.8	203.6	3,596.7	4,533.7	4,818.3	1,881.6	448.4	16,912.2
Mexico	2002	22.5	0.2	1.4	79.2	388.7	517.3	98.6	0.8	1,108.7
Mexique	2003	27.4	50.0	1.5	85.7	391.9	390.4	71.9	1.2	1,020.0
Japan	2002	5.2	1.7	0.3	86.2	445.0	709.3	106.6	2.4	1,356.6
Japon	2003	4.1	2.3	0.2	80.5	414.7	487.9	101.0	1.0	1,091.6
EU / EU										
Germany	2002	19.4	11.4	2.4	133.3	253.7	193.6	81.2	3.8	698.9
Allemagne	2003	24.1	1.0	2.6	142.8	279.4	140.7	77.7	1.1	669.4
France	2002	47.9	0.2	0.9	54.6	263.4	2.2	89.8	1.2	460.1
France	2003	66.5	0.3	1.0	50.6	110.7	1.7	95.8	1.2	327.8
United Kingdom	2002	41.0	175.8	0.1	73.9	292.7	52.5	103.8	3.5	743.3
Royaume-Uni	2003	34.1	358.8	0.1	77.3	261.6	34.0	108.3	3.2	877.3
Italy	2002	35.5	1.3	1.6	63.1	81.0	8.7	77.4	0.6	269.1
Italie	2003	35.6	8.0	1.3	65.6	86.3	8.8	92.3	0.5	298.3
Other EU	2002	82.3	58.1	4.7	212.3	199.7	67.4	240.9	1.9	867.3
Autres UE	2003	91.3	168.0	3.6	172.7	239.9	85.6	256.2	1.5	1,018.8
Total	2002	226.2	246.9	9.8	537.2	1,090.5	324.5	592.9	11.0	3,039.0
	2003	251.7	536.0	8.6	509.0	978.0	270.7	630.4	7.5	3,191.9
NIC / PNI										
Korea, South	2002	4.6	3.5	0.1	64.1	183.5	142.2	46.6	0.4	445.0
Corée du Sud	2003	3.4	3.3	0.0	48.5	182.0	136.7	39.3	0.2	413.3
Hong Kong	2002	4.3	0.0	0.3	5.1	18.0	0.1	56.3	0.2	84.2
Hong-Kong	2003	3.9	0.0	0.0	3.6	18.0	0.1	49.5	0.2	75.3
Taiwan	2002	4.6	0.0	1.1	60.4	207.6	13.8	56.1	0.7	344.4
Taiwan	2003	4.2	0.0	1.2	63.1	196.4	14.3	55.8	0.6	335.6
Singapore	2002	1.5	0.0	0.1	5.9	72.0	0.6	9.3	0.3	89.6
Singapour	2003	1.4	0.0	0.1	4.9	79.2	0.6	6.9	0.2	93.1
Total	2002	15.0	3.5	1.6	135.5	481.2	156.7	168.2	1.7	963.3
	2003	12.9	3.3	1.3	120.1	475.6	151.7	151.5	1.1	917.5
Other countries	2002	444.9	846.6	35.4	671.4	1,266.9	90.5	1,252.4	153.7	4,761.8
Autres pays	2003	434.1	1,494.3	38.3	751.8	1,409.1	90.6	1,388.8	123.4	5,730.3
Total	2002	1,861.3	1,373.2	263.4	5,500.3	8,593.7	7,147.2	4,157.8	471.9	29,368.8
	2003	1,824.2	2,421.7	253.6	5,143.9	8,203.0	6,209.6	4,225.2	582.6	28,863.7

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 10. Imports from Principal Trading Areas, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 10. Importations en provenance des marchés principaux, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equipment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Transactions	Total
		Produits de l'agriculture et de la pêche	Produits énergétiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipement	Produits de l'automobile	Biens de consommation	Transactions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
United States	2002	10,006.6	2,678.4	1,908.8	35,875.5	45,513.1	47,653.0	16,888.9	2,714.7	163,238.9
États-Unis	2003	9,641.5	3,543.9	1,870.3	33,991.5	41,330.8	44,691.1	16,552.7	2,733.1	154,354.8
Mexico	2002	401.3	174.4	15.9	688.4	3,358.4	3,911.9	695.3	7.1	9,252.6
Mexique	2003	459.5	302.1	15.1	684.7	3,045.4	3,889.5	667.7	15.2	9,079.1
Japan	2002	41.4	10.3	1.8	1,115.9	4,489.1	4,799.9	1,002.7	16.4	11,477.4
Japon	2003	36.5	18.3	1.6	840.7	4,268.2	4,485.8	901.5	12.6	10,565.1
EU / EU										
Germany	2002	129.4	25.2	30.2	1,360.3	2,451.4	1,360.6	697.9	19.9	6,074.9
Allemagne	2003	144.4	12.8	26.2	1,470.9	2,576.4	1,518.6	779.3	13.7	6,542.3
France	2002	405.6	101.6	7.4	612.0	2,533.7	24.5	752.0	13.9	4,450.6
France	2003	456.2	45.3	11.0	650.3	1,618.9	26.4	864.9	19.3	3,692.2
United Kingdom	2002	257.7	2,267.9	2.5	997.7	2,602.3	350.3	838.8	37.5	7,354.5
Royaume-Uni	2003	267.7	2,332.1	2.2	855.2	2,471.6	248.7	860.4	37.8	7,075.6
Italy	2002	265.8	25.8	21.7	818.5	1,332.7	100.0	689.3	8.8	3,262.5
Italie	2003	301.8	79.9	21.9	896.8	1,253.9	121.8	759.9	5.0	3,441.0
Other EU	2002	584.0	564.3	49.4	2,042.1	2,081.4	532.5	1,949.7	14.6	7,818.0
Autres UE	2003	638.8	752.6	41.1	2,038.2	2,411.2	661.9	2,051.8	21.9	8,617.6
Total	2002	1,642.4	2,984.8	111.2	5,830.6	11,001.5	2,367.8	4,927.8	94.6	28,960.8
	2003	1,808.9	3,222.7	102.4	5,911.4	10,332.2	2,577.3	5,316.3	97.8	29,369.0
NIC / PNI										
Korea, South	2002	36.0	19.2	0.7	607.6	1,431.1	996.0	441.5	4.4	3,536.4
Corée du Sud	2003	32.5	14.2	0.5	623.7	1,576.4	1,014.0	341.6	4.1	3,606.8
Hong Kong	2002	37.4	0.0	1.0	57.3	193.7	1.2	454.4	1.4	746.4
Hong-Kong	2003	32.0	0.0	0.7	56.7	185.2	1.4	396.9	1.5	674.4
Taiwan	2002	42.7	0.1	9.8	557.9	1,995.1	121.0	446.7	6.1	3,179.3
Taïwan	2003	42.5	0.1	9.1	558.0	1,677.3	114.9	406.2	5.7	2,813.8
Singapore	2002	12.7	0.0	0.4	53.6	570.1	6.9	69.8	2.9	716.3
Singapour	2003	16.6	3.8	0.7	60.7	594.3	3.7	69.1	2.9	751.8
Total	2002	128.7	19.4	11.9	1,276.4	4,190.0	1,125.1	1,412.4	14.8	8,178.5
	2003	123.7	18.2	10.9	1,299.2	4,033.1	1,134.0	1,213.7	14.2	7,847.0
Other countries	2002	3,830.2	6,195.5	327.3	5,838.6	10,211.0	694.9	9,432.2	1,498.5	38,028.2
Autres pays	2003	4,009.9	8,654.3	324.5	6,143.7	10,953.4	883.7	10,064.1	1,134.8	42,168.5
Total	2002	16,050.6	12,062.8	2,376.9	50,625.3	78,763.0	60,552.6	34,359.3	4,346.1	259,136.6
	2003	16,080.1	15,759.5	2,324.9	48,871.1	73,963.0	57,661.4	34,716.0	4,007.7	253,383.6

Note:

EU European Union

UE Union européenne

NIC Newly Industrialized Countries

PNI Pays nouvellement industrialisé

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>						<i>%</i>
North America						Amerique du Nord
Canada	464.7	362.1	4,110.6	3,060.2	-25.6	Canada
Greenland	0.1	0.1	1.4	0.9	-35.7	Groenland
Saint Pierre and Miquelon	0.1	0.0	0.5	0.1	-80.0	Saint-Pierre-et-Miquelon
United States	18,139.2	16,912.2	163,238.9	154,354.8	-5.4	États-Unis
Total	18,604.2	17,274.5	167,351.3	157,416.0	-5.9	Total
Western Europe						Europe occidentale
Andorra	0.0	0.0	0.4	0.2	-50.0	Andorre
Austria	80.9	81.6	698.2	729.3	4.5	Autriche
Belgium	126.1	91.4	1,031.0	868.5	-15.8	Belgique
Denmark	84.2	90.4	795.8	775.9	-2.5	Danemark
Faeroe Islands	0.8	0.5	13.9	6.8	-51.1	Féroé, Îles
Finland	61.5	92.4	498.2	766.0	53.8	Finlande
France	460.2	327.8	4,450.6	3,692.3	-17.0	France
Germany	698.9	669.5	6,075.0	6,542.4	7.7	Allemagne
Gibraltar	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Gibraltar
Greece	6.6	7.5	76.0	83.6	10.0	Grèce
Iceland	3.2	2.2	44.9	27.2	-39.4	Islande
Ireland, Republic of (EIRE)	160.5	160.1	1,280.8	1,430.8	11.7	Irlande, République d' (EIRE)
Italy	269.2	298.4	3,262.5	3,441.0	5.5	Italie
Luxembourg	4.7	8.0	58.7	48.3	-17.7	Luxembourg
Malta	0.6	1.6	7.7	12.5	62.3	Malte
Netherlands	116.7	204.8	1,090.7	1,293.8	18.6	Pays-Bas
Norway	451.9	620.7	2,808.4	3,453.8	23.0	Norvège
Portugal	18.0	34.0	183.0	204.3	11.6	Portugal
Spain	61.2	63.0	731.8	881.4	20.4	Espagne
Sweden	147.1	185.6	1,374.0	1,535.6	11.8	Suède
Switzerland	106.8	112.0	1,119.9	1,051.1	-6.1	Suisse
United Kingdom	743.3	877.4	7,354.6	7,075.7	-3.8	Royaume-Uni
Total	3,602.3	3,928.9	32,956.0	33,920.8	2.9	Total
Other Europe						Autre pays d'Europe
Albania	0.1	0.1	0.4	1.0	150.0	Albanie
Armenia	0.2	0.1	1.8	1.2	-33.3	Arménie
Azerbaijan	0.1	0.0	0.6	0.3	-50.0	Azerbaïdjan
Belarus	1.0	1.7	4.6	8.1	76.1	Bélarus
Bosnia and Herzegovina	0.2	0.3	2.0	2.5	25.0	Bosnie-Herzégovine
Bulgaria	6.9	4.0	50.1	46.1	-8.0	Bulgarie
Croatia	0.9	1.5	13.1	15.9	21.4	Croatie
Czech Republic	17.2	19.7	132.1	134.1	1.5	Tchèque, République
Estonia	3.2	3.5	42.0	36.1	-14.0	Estonie
Georgia	0.1	0.0	0.6	0.6	0.0	Géorgie
Hungary	13.3	15.0	112.1	144.1	28.5	Hongrie
Kazakhstan	6.7	1.8	9.7	14.6	50.5	Kazakhstan
Kyrgyzstan	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Kirghizistan
Latvia	2.2	0.8	10.3	8.7	-15.5	Lettonie
Lithuania	2.1	2.4	18.4	27.2	47.8	Lituanie
Macedonia (FYROM)	0.3	0.2	3.8	2.5	-34.2	Macédoine (ERYDM)
Moldova, Republic of	0.6	0.6	2.3	2.5	8.7	Moldova, République de
Poland	25.9	36.7	235.9	273.0	15.7	Pologne
Romania	13.1	12.4	95.9	100.3	4.6	Roumanie
Russian Federation	42.7	57.0	265.5	674.0	153.9	Russie, Fédération de
Slovakia	6.4	18.4	39.9	94.9	137.8	Slovaquie
Slovenia	4.0	5.4	41.2	38.0	-7.8	Slovénie
Tajikistan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Tadjikistan
Turkmenistan	2.0	0.6	9.9	5.8	-41.4	Turkménistan
Ukraine	11.6	13.2	54.4	59.7	9.7	Ukraine
Uzbekistan	0.0	5.5	7.4	9.0	21.6	Ouzbékistan
Yugoslavia	0.2	0.5	6.6	5.9	-10.6	Yougoslavie
Total	160.9	201.3	1,160.8	1,706.1	47.0	Total

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
Middle East						Moyen-Orient
Bahrain	1.1	0.2	9.0	10.7	18.9	Bahreïn
Cyprus	0.1	0.1	1.9	1.7	-10.5	Chypre
Egypt	3.1	3.6	46.0	85.7	86.3	Égypte
Eritrea	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Érythrée
Ethiopia	0.5	0.5	5.0	4.8	-4.0	Éthiopie
Iran	4.0	5.4	41.9	50.2	19.8	Iran
Iraq	77.8	79.1	800.5	732.0	-8.6	Iraq
Israel	49.7	54.0	476.0	461.8	-3.0	Israël
Jordan	0.6	0.5	3.0	4.2	40.0	Jordanie
Kuwait	0.0	0.0	0.2	49.1	...	Koweït
Lebanon	0.7	1.3	5.8	6.9	19.0	Liban
Libya	0.0	0.0	0.0	8.9	0.0	Libye
Oman	0.2	0.5	2.1	5.1	142.9	Oman
Qatar	0.0	0.0	0.4	3.7	825.0	Qatar
Saudi Arabia	82.0	83.1	556.2	686.7	23.5	Arabie saoudite
Somalia	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Somalie
Sudan	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Soudan
Syria	0.3	0.4	2.7	95.3	...	Syrie
Turkey	32.4	30.3	301.2	360.9	19.8	Turquie
United Arab Emirates	3.2	2.6	23.5	22.4	-4.7	Émirats arabes unis
Yemen	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Yémen
Total	255.9	261.9	2,275.9	2,590.6	13.8	Total
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Algeria	144.4	222.9	1,083.5	1,827.9	68.7	Algérie
Angola	0.0	178.2	0.0	178.2	0.0	Angola
Antarctica	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Antarctique
Benin	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bénin
Botswana	0.1	0.2	0.5	17.1	...	Botswana
Bouvet Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bouvet, Île
British Indian Ocean Territory	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Océan Indien, Terr. britann.
Burkina Faso	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Burkina Faso
Burundi	0.1	0.0	0.3	0.4	33.3	Burundi
Cameroon	0.4	0.0	4.4	5.3	20.5	Cameroun
Cape Verde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cap-Vert
Central African Republic	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	Centrafricaine, République
Chad	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Tchad
Comoros	0.0	0.4	0.2	0.5	150.0	Comores
Congo	0.0	0.0	0.9	1.0	11.1	Congo
Congo, Democratic Republic	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Congo, République démocratique
Côte d'Ivoire	5.2	7.7	55.8	75.2	34.8	Côte d'Ivoire
Djibouti	0.0	0.0	0.6	0.3	-50.0	Djibouti
Equatorial Guinea	39.0	39.3	220.7	255.8	15.9	Guinée équatoriale
French Southern Territories	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Terres australes françaises
Gabon	0.3	0.1	2.2	1.6	-27.3	Gabon
Gambia	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Gambie
Ghana	2.9	2.7	29.5	40.1	35.9	Ghana
Guinea	5.8	1.2	32.4	29.1	-10.2	Guinée
Guinea-Bissau	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Guinée-Bissau
Kenya	0.8	1.0	8.9	10.4	16.9	Kenya
Lesotho	0.8	1.2	3.5	6.4	82.9	Lesotho
Liberia	0.1	1.0	1.4	2.7	92.9	Libéria
Madagascar	0.4	1.0	4.0	10.2	155.0	Madagascar
Malawi	0.1	0.2	1.1	1.3	18.2	Malawi
Mali	0.2	0.0	2.4	1.0	-58.3	Mali
Mauritania	0.0	0.0	0.4	0.5	25.0	Mauritanie
Mauritius	1.1	0.8	10.8	8.3	-23.1	Maurice
Morocco	3.8	4.8	40.8	53.7	31.6	Maroc
Mozambique	0.0	0.0	0.2	0.1	-50.0	Mozambique
Namibia	0.1	0.1	19.9	16.9	-15.1	Namibie
Niger	0.1	0.0	1.1	1.2	9.1	Niger

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>					<i>%</i>	
(Cont'd)						(Suite)
Other Africa						Autres pays d'Afrique
Nigeria	29.5	226.2	140.4	478.9	241.1	Nigéria
Rwanda	0.0	0.0	0.8	0.0	0.0	Rwanda
Saint Helena	0.0	0.0	0.0	0.2	0.0	Sainte-Hélène
Sao Tome and Principe	0.7	0.0	0.8	2.7	237.5	Sao Tomé-et-Principe
Senegal	0.0	0.4	0.8	1.0	25.0	Sénégal
Seychelles	0.0	0.4	0.2	0.8	300.0	Seychelles
Sierra Leone	0.1	0.6	1.7	2.7	58.8	Sierra Leone
South Africa	50.1	47.0	367.3	375.5	2.2	Afrique du Sud
Swaziland	0.2	0.3	1.9	2.3	21.1	Swaziland
Tanzania, United Republic of	0.3	0.4	2.9	2.6	-10.3	Tanzanie, République-Unie de
Togo	0.0	0.2	0.7	0.7	0.0	Togo
Tunisia	1.8	2.2	12.4	15.8	27.4	Tunisie
Uganda	0.0	0.1	0.4	3.3	725.0	Ouganda
Western Sahara	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Sahara occidentale
Zambia	0.8	0.2	1.4	0.3	-78.6	Zambie
Zimbabwe	0.4	0.2	6.8	8.0	17.6	Zimbabwe
Total	289.5	741.0	2,064.5	3,440.3	66.6	Total
Other Asia						Autre pays d'Asie
Afghanistan	0.0	0.2	0.2	0.5	150.0	Afghanistan
Bangladesh	14.1	41.9	131.8	266.9	102.5	Bangladesh
Bhutan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Bhoutan
Brunei Darussalam	0.6	0.4	4.8	3.1	-35.4	Brunei Darussalam
Cambodia	2.2	11.2	16.0	63.3	295.6	Cambodge
China	1,536.0	1,828.6	11,447.0	13,580.5	18.6	Chine
Hong Kong	84.2	75.3	746.4	674.4	-9.6	Hong-Kong
India	108.4	133.2	999.6	1,089.3	9.0	Inde
Indonesia	89.9	85.5	710.5	696.7	-1.9	Indonésie
Japan	1,356.7	1,091.7	11,477.5	10,565.1	-7.9	Japon
Korea, North	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Corée du Nord
Korea, South	445.1	413.4	3,536.4	3,606.8	2.0	Corée du Sud
Laos	0.1	0.9	2.4	4.8	100.0	Laos
Macao	8.7	9.5	73.1	70.8	-3.1	Macao
Malaysia	185.6	212.3	1,413.0	1,629.9	15.4	Malaisie
Maldives	0.1	0.0	1.6	6.5	306.3	Maldives
Mongolia	0.5	0.7	7.1	11.5	62.0	Mongolie
Myanmar	5.6	2.8	33.4	34.5	3.3	Myanmar
Nepal	0.7	1.0	5.7	6.5	14.0	Népal
Pakistan	24.8	22.3	212.1	213.8	0.8	Pakistan
Philippines	82.1	85.1	826.5	726.2	-12.1	Philippines
Singapore	89.6	93.1	716.3	751.9	5.0	Singapour
Sri Lanka	9.6	10.4	84.2	80.7	-4.2	Sri Lanka
Taiwan	344.4	335.6	3,179.3	2,813.8	-11.5	Taïwan
Thailand	164.1	176.2	1,270.7	1,360.2	7.0	Thaïlande
Timor-Leste	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Timor-Leste
Viet Nam	30.8	36.8	220.2	262.0	19.0	Viet Nam
Total	4,583.9	4,668.2	37,115.6	38,519.7	3.8	Total
Oceania						Océanie
American Samoa	0.0	0.0	0.4	0.7	75.0	Samoa américaines
Australia	164.0	136.8	1,336.3	1,260.6	-5.7	Australie
Christmas Island	0.0	0.0	0.0	0.1	0.0	Christmas, Île
Cocos (Keeling) Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Cocos (Keeling), Îles des
Cook Islands	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Cook, Îles
Fiji	0.1	0.2	4.7	3.4	-27.7	Fidji
French Polynesia	0.5	1.2	2.3	1.9	-17.4	Polynésie française
Guam	0.1	0.1	1.0	0.8	-20.0	Guam
Heard Is. and McDonald Islands	0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	Heard, Île et McDonald, Îles
Kiribati	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Kiribati
Nauru	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Nauru
New Caledonia	0.0	0.0	0.3	0.4	33.3	Nouvelle-Calédonie

Table 11. Imports by Country, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 11. Importations par pays, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

Country	September/Septembre		January to September Janvier à septembre		Variation Jan. to Sept. Janv. à sept.	Pays
	2002	2003	2002	2003	2003/2002	
	<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>				%	
(Cont'd)						(Suite)
Oceania						Océanie
New Zealand	35.8	31.2	439.1	443.3	1.0	Nouvelle-Zélande
Niue	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Niué
Norfolk Island	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Norfolk, Île
Papua New Guinea	0.1	0.1	0.9	2.4	166.7	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Pitcairn	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Pitcairn
Samoa	0.0	0.0	0.1	0.0	0.0	Samoa
Solomon Islands	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Salomon, Îles
Tonga	0.0	0.1	0.0	0.2	0.0	Tonga
U.S. Minor Outlying Islands	1.2	1.1	9.1	8.7	-4.4	Îles mineures éloignées, É-U
Vanuatu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Vanuatu
Wallis and Futuna	0.0	0.0	0.0	0.0	...	Wallis et Futuna
Total	201.8	170.8	1,794.6	1,722.7	-4.0	Total
South America						Amérique du Sud
Argentina	24.6	29.3	254.9	276.5	8.5	Argentine
Bolivia	1.0	0.6	10.5	8.1	-22.9	Bolivie
Brazil	188.7	196.0	1,366.1	1,432.8	4.9	Brésil
Chile	38.1	93.6	514.9	655.6	27.3	Chili
Colombia	23.2	32.4	294.5	294.4	0.0	Colombie
Ecuador	10.6	8.9	128.8	113.9	-11.6	Équateur
Falkland Islands (Malvinas)	0.0	0.0	0.0	0.5	0.0	Falkland, Îles (Malvinas)
Guyana	23.6	22.5	167.6	138.4	-17.4	Guyana
Paraguay	1.0	1.0	8.4	9.2	9.5	Paraguay
Peru	21.2	20.4	240.9	187.9	-22.0	Pérou
Suriname	2.2	0.2	36.8	0.9	-97.6	Suriname
Uruguay	3.6	6.2	38.5	117.5	205.2	Uruguay
Venezuela	105.3	59.5	895.1	454.5	-49.2	Venezuela
Total	443.0	470.7	3,956.9	3,690.4	-6.7	Total
Cent. Amer. Antilles						Amér. cent. Antilles
Anguilla	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Anguilla
Antigua and Barbuda	0.0	0.0	0.9	0.5	-44.4	Antigua-et-Barbuda
Aruba	0.0	1.5	5.0	6.0	20.0	Aruba
Bahamas	1.9	3.7	10.6	30.1	184.0	Bahamas
Barbados	0.6	0.8	4.8	4.6	-4.2	Barbade
Belize	0.4	0.2	5.2	2.9	-44.2	Belize
Bermuda	1.5	0.2	3.5	1.0	-71.4	Bermudes
Cayman Islands	0.0	0.3	3.7	1.7	-54.1	Caïmanes, Îles
Costa Rica	16.4	19.4	191.2	226.6	18.5	Costa Rica
Cuba	17.4	19.4	240.8	260.7	8.3	Cuba
Dominica	0.0	0.0	0.8	0.3	-62.5	Dominique
Dominican Republic	9.4	9.5	91.7	86.5	-5.7	Dominicaine, République
El Salvador	5.1	3.8	43.6	34.1	-21.8	El Salvador
Grenada	0.2	0.2	1.1	1.0	-9.1	Grenade
Guatemala	14.3	12.6	114.2	115.7	1.3	Guatemala
Haiti	0.6	2.1	9.0	13.1	45.6	Haïti
Honduras	8.0	7.3	105.2	72.6	-31.0	Honduras
Jamaica	15.5	22.9	190.6	191.8	0.6	Jamaïque
Mexico	1,108.7	1,020.1	9,252.6	9,079.1	-1.9	Mexique
Montserrat	0.0	0.0	0.1	0.1	0.0	Montserrat
Netherlands Antilles	0.1	0.7	0.9	15.7	...	Antilles néerlandaises
Nicaragua	5.0	3.1	36.7	30.5	-16.9	Nicaragua
Panama	2.1	0.3	8.8	7.3	-17.0	Panama
Saint Kitts and Nevis	1.0	0.6	5.4	6.7	24.1	Saint-Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	0.1	0.0	0.3	0.2	-33.3	Sainte-Lucie
Saint Vincent & the Grenadines	0.2	0.0	0.5	0.0	0.0	Saint-Vincent-et-Grenadines
Trinidad and Tobago	18.8	16.9	131.8	180.9	37.3	Trinité-et-Tobago
Turks and Caicos Islands	0.3	0.7	1.7	6.4	276.5	Turks et Caïques, Îles
Virgin Islands, British	0.0	0.2	0.2	1.0	400.0	Îles Vierges britanniques
Total	1,227.3	1,146.5	10,460.9	10,377.1	-0.8	Total
All Countries	29,368.8	28,863.7	259,136.6	253,383.6	-2.2	Tous les pays

Table 12. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 12. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
September - septembre										
Newfoundland and Labrador Terre Neuve et le Labrador	2002	10.6	95.5	0.0	13.7	6.9	0.0	0.5	0.3	127.7
	2003	3.2	117.3	0.0	12.5	23.9	0.1	0.9	0.6	158.5
Prince Edward Is. Î. Prince-Édouard	2002	0.2	0.0	0.0	0.4	0.2	0.0	0.1	0.0	0.9
	2003	0.1	0.0	0.0	0.2	0.4	0.0	0.0	0.0	0.7
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	2002	22.7	115.1	0.5	45.1	78.1	240.0	6.0	1.7	509.2
	2003	36.4	727.8	0.6	46.0	151.1	179.7	7.3	1.4	1,150.3
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2002	85.3	204.6	12.2	85.1	41.7	14.3	17.1	4.5	465.0
	2003	89.1	325.4	12.8	84.4	37.4	15.1	12.8	3.3	580.3
Quebec Québec	2002	243.1	714.6	73.3	910.3	1,290.7	185.3	751.3	79.7	4,248.5
	2003	272.9	934.4	72.4	930.9	1,270.7	165.0	830.4	62.3	4,539.2
Ontario Ontario	2002	1,036.0	182.0	114.8	3,598.7	5,395.8	5,590.6	2,656.7	307.2	18,882.0
	2003	969.9	212.9	106.5	3,150.6	5,102.8	5,001.8	2,627.1	456.3	17,627.8
Manitoba Manitoba	2002	69.6	5.4	7.8	153.3	452.2	117.8	124.9	11.4	942.3
	2003	63.6	3.5	7.7	193.3	319.4	106.2	112.8	6.8	813.1
Saskatchewan Saskatchewan	2002	26.0	5.2	2.5	80.8	124.0	54.7	19.6	3.1	316.0
	2003	19.3	3.9	1.6	80.9	118.4	35.4	17.5	1.7	278.7
Alberta Alberta	2002	97.6	12.1	6.0	224.5	470.1	53.6	70.5	22.8	957.1
	2003	95.3	46.0	5.3	241.1	492.3	55.3	80.6	20.8	1,036.6
British Columbia Colombie britann.	2002	266.1	38.0	46.3	388.2	732.9	890.3	511.1	40.9	2,913.9
	2003	269.1	49.6	46.6	403.8	686.2	651.0	535.8	29.2	2,671.4
Yukon/N.W.T./Nvt. Yukon/T.N.-O./Nt	2002	4.3	0.8	0.0	0.0	0.9	0.4	0.0	0.1	6.4
	2003	5.2	0.9	0.0	0.2	0.4	0.1	0.0	0.3	7.1
Total	2002	1,861.3	1,373.2	263.4	5,500.3	8,593.7	7,147.2	4,157.8	471.9	29,368.8
	2003	1,824.2	2,421.7	253.6	5,143.9	8,203.0	6,209.6	4,225.2	582.6	28,863.7

CANSIM (table / tableau 228-0033)

Table 13. Imports by Province of Clearance, Customs Basis, Not Seasonally Adjusted

Tableau 13. Importations par province de dédouanement, base douanière, chiffres non corrigés des variations saisonnières

		Agricultural and Fishing Products	Energy Products	Forestry Products	Industrial Goods	Machinery and Equip- ment	Automotive Products	Consumer Goods	Special Trans- actions	Total
		Produits de l'agriculture de la pêche	Produits énergé- tiques	Produits forestiers	Biens industriels	Machines et équipe- ment	Produits de l'automobile	Biens de consom- mation	Trans- actions spéciales	Total
<i>Millions of dollars - Millions de dollars</i>										
January to September - Janvier à septembre										
Newfoundland and Labrador Terre Neuve et le Labrador	2002	131.6	937.5	0.1	145.0	143.6	0.4	5.6	5.3	1,369.0
	2003	64.3	1,374.4	0.1	117.6	151.7	4.3	6.9	8.3	1,727.7
Prince Edward Is. Î. Prince-Édouard	2002	1.7	0.0	0.0	1.8	2.5	0.2	0.8	0.0	7.0
	2003	1.6	0.0	0.0	4.6	5.9	0.1	0.5	0.1	12.8
Nova Scotia Nouvelle-Écosse	2002	201.1	802.8	5.6	450.3	683.6	1,605.7	46.7	15.8	3,811.6
	2003	271.1	1,457.9	6.3	478.8	944.3	1,784.2	47.4	12.7	5,002.7
New Brunswick Nouveau-Brunswick	2002	448.4	2,236.2	121.7	732.0	438.7	136.0	177.4	41.5	4,331.8
	2003	348.6	2,525.4	113.2	695.9	474.2	161.6	146.0	35.2	4,500.1
Quebec Québec	2002	2,150.4	5,750.1	652.4	8,890.5	12,016.4	1,595.0	6,250.4	744.1	38,049.1
	2003	2,312.0	7,318.3	631.6	8,782.2	11,240.6	1,662.4	6,913.7	631.0	39,491.9
Ontario Ontario	2002	8,778.6	1,455.0	1,036.2	32,155.3	49,368.3	49,379.5	22,200.4	2,852.3	167,225.6
	2003	8,722.7	1,879.4	1,018.7	29,963.3	45,428.1	46,358.9	21,887.7	2,714.4	157,973.1
Manitoba Manitoba	2002	651.0	56.5	73.6	1,802.9	4,020.7	840.7	1,101.9	95.1	8,642.4
	2003	619.1	66.6	73.9	1,945.6	3,287.4	850.9	1,002.8	94.5	7,940.7
Saskatchewan Saskatchewan	2002	208.7	51.9	24.1	942.5	1,307.0	410.6	174.9	31.3	3,151.1
	2003	209.6	39.7	20.8	989.3	1,356.2	374.0	190.9	26.3	3,206.9
Alberta Alberta	2002	959.0	297.1	57.6	2,067.0	4,533.1	528.6	614.6	196.3	9,253.2
	2003	980.6	607.7	53.1	2,253.6	4,563.0	618.1	650.5	196.2	9,922.8
British Columbia Colombie britann.	2002	2,483.6	470.7	405.4	3,436.9	6,239.4	6,055.1	3,786.5	362.7	23,240.3
	2003	2,503.8	484.6	407.2	3,638.3	6,498.1	5,845.9	3,869.3	287.8	23,535.0
Yukon/N.W.T./Nvt. Yukon/T.N.-O./Nt	2002	36.7	5.0	0.1	1.1	9.9	0.8	0.2	1.7	55.5
	2003	46.7	5.5	0.0	1.7	13.7	0.9	0.2	1.1	69.8
Total	2002	16,050.6	12,062.8	2,376.9	50,625.3	78,763.0	60,552.6	34,359.3	4,346.1	259,136.6
	2003	16,080.1	15,759.5	2,324.9	48,871.1	73,963.0	57,661.4	34,716.0	4,007.7	253,383.6

CANSIM (table / tableau 228-0033)

FOR FURTHER READING

Selected publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title

Exports by Country,
Quarterly, Bilingual

Exports by Commodity,
Monthly, Bilingual

Imports by Country,
Quarterly, Bilingual

Imports by Commodity,
Monthly, Bilingual

Exports, Merchandise Trade,
Annual, Bilingual

Imports, Merchandise Trade,
Annual, Bilingual

Titre

Exportations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Exportations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

Importations par pays,
Trimestriel, Bilingue

Importations par marchandise,
Mensuel, Bilingue

Exportations, commerce de marchandises,
Annuel, Bilingue

Importations, commerce de marchandises,
Annuel, Bilingue

65-003-XPB

65-004-XPB

65-006-XPB

65-007-XPB

65-202-XPB

65-203-XPB

To order a publication you may
telephone 1-613-951-7277 or use
facsimile number 1-613-951-1584.
For toll free in Canada only telephone
1-800-267-6677. When ordering by
telephone or facsimile a written
confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner
au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du
télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans
frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il
n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une
confirmation pour une commande faite par
téléphone ou télécopieur.

Technical Notes

The Canadian International Merchandise Trade Statistical Program

I Introduction

The objective of this text is to provide a general overview of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program with special reference to concepts and definitions. The text is intended for the general user and simplicity is emphasized. More technical details can be obtained from the International Trade Division upon request.

II Conceptual Framework

1. Objectives and Coverage: The primary objective of the Canadian International Merchandise Trade Statistical Program is to measure the change in the stock of material resources of the country resulting from the movement of merchandise into or out of Canada. Information on imports and exports are inputs into the System of National Accounts particularly in the Balance of Payments and Gross Domestic Product, and are used in the formulation of trade and budgetary policies. Governments, importers, exporters, manufacturers and shipping companies use trade statistics to:

- monitor import penetration and export performance;
- monitor commodity price and volume changes;
- examine transport implications.

2. Trade Statistics - Customs Basis/Balance of Payments Basis: Merchandise trade statistics are reported and presented on two different bases: Customs basis and Balance of Payment basis. (B.O.P.)

Notes Techniques

Le programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada

I Introduction

Le présent document contient un aperçu général du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada, notamment des concepts et des définitions. Il est destiné au grand public, aussi a-t-on essayé d'en faciliter la lecture. Pour plus de précisions techniques, s'adresser à la Division du commerce international.

II Cadre conceptuel

1. Objectifs et champ d'observation: Le but principal du Programme de statistiques sur le commerce international de marchandises du Canada est de mesurer les fluctuations du stock de ressources matérielles du pays qu'entraîne le mouvement des marchandises au Canada. Les renseignements sur les importations et les exportations sont introduits dans le Système de comptabilité nationale, notamment en ce qui concerne la balance des paiements et le produit intérieur brut, et servent à formuler les politiques commerciales et budgétaires. Les administrations publiques, les importateurs, les exportateurs, les fabricants et les expéditeurs utilisent les statistiques commerciales pour:

- vérifier la pénétration du marché par les importations et la performance des exportations;
- suivre les changements qui interviennent au niveau des prix et du volume des marchandises;
- examiner les répercussions en matière de transports.

2. Statistiques sur le commerce établies sur une base douanière et en fonction de la balance des paiements: Les statistiques sur le commerce des marchandises sont établies et présentées sur deux bases différentes: la base douanière et la base de la balance des paiements (B.D.P.).

When goods are imported into or exported from Canada, declarations must be filed with Customs giving such information as description and value of the goods, origin and port of clearance of commodities and the mode of transport. Most of this information is required for the purposes of Customs Administration. Statistics developed from administrative records of Customs are commonly referred to as Customs based trade statistics.

Customs based trade statistics are more accurate at measuring imports than they are at measuring exports. This is the case because Customs are typically more vigilant with respect to goods entering the country than they are with goods leaving the country.

Customs based export statistics may understate and/or incorrectly portray the destination of exports. Export statistics are understated when the proper documentation is not filed with Customs. Exports are incorrectly portrayed when the country of final destination is inaccurately reported on the customs documentation - this occurs most frequently when goods are routed through an intermediary country before continuing on to their final destination.

Statistics Canada does not have a measure of undercoverage but periodically conducts reconciliation exercises with its major trading partners, excluding the United States.

On January 1st, 1990, Canada entered into a Memorandum of Understanding (MOU) with the United States concerning the exchange of import data. As a consequence, each administration is using the other's import data to replace its own export data. Canada's international merchandise trade statistics are, therefore, no longer derived exclusively from the administrative records of Canada Customs and Revenue Agency, but from United States Customs records as well.

Lorsque des marchandises sont importées au Canada ou en sont exportées, elles doivent être déclarées aux douanes et l'importateur ou l'exportateur doit donner des renseignements sur la désignation et la valeur des marchandises, leur origine et le bureau de dédouanement ainsi que sur le mode de transport. La plupart de ces renseignements sont requis par l'administration des douanes. On appelle généralement "statistiques commerciales établies sur la base douanière" les statistiques commerciales élaborées à partir des dossiers administratifs des douanes.

Les statistiques sur le commerce établies sur la base douanière sont plus exactes pour mesurer les importations que les exportations. En effet, les Douanes sont habituellement plus vigilantes en ce qui concerne les marchandises qui entrent au pays que pour celles qui en sortent.

Les statistiques sur les exportations établies sur la base douanière peuvent sous-estimer ou représenter incorrectement la destination des exportations, ou l'un et l'autre. Dans le premier cas, les exportations sont sous-estimées lorsque les documents officiels ne sont pas présentés aux Douanes. Dans le deuxième cas, elles sont représentées incorrectement lorsque le pays de la destination finale déclaré sur les documents douaniers n'est pas le bon. Ceci se produit le plus souvent lorsque les marchandises passent par un pays intermédiaire avant de parvenir à leur destination finale.

Statistique Canada n'a pas de mesure du sous-dénombrement, mais effectue périodiquement des opérations de comparaisons avec ses principaux partenaires commerciaux, sauf les États-Unis.

Un protocole d'entente conclu entre le Canada et les États-Unis sur l'échange de données sur les importations est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1990. Chaque administration va désormais utiliser les données sur les importations de l'autre partie à la place de ses propres données sur les exportations. La statistique du commerce international de marchandises du Canada ne sera donc plus établie uniquement à partir des dossiers administratifs d'Agence des douanes et du revenu du Canada, et utilisera également les dossiers des Douanes américaines.

Customs based information is adjusted to conform with the National Accounts concepts and definitions. The adjustments to derive Balance of Payments based trade data include trade definition, valuation and timing related adjustments. The principal difference between the two trade concepts is that Customs based merchandise trade statistics cover the physical movement of goods as they are reflected on customs documents, while Balance of Payments adjusted data are intended to cover all economic transactions between residents and non-residents which involve merchandise trade. This section describes the concepts and processes pertaining to the Customs based trade statistics only. (For further information on Balance of Payments adjusted data see the publication "*Canada's Balance of International Payments*" Catalogue no. 67-001-XPB).

3. System of Trade: Canadian trade statistics are compiled according to the "General" system of trade as defined by the United Nations Statistical Office. Under this system, imports include all goods which have crossed Canada's territorial boundary, whether for immediate consumption in Canada or stored in bonded Customs warehouses. Domestic exports include goods grown, extracted or manufactured in Canada, including goods of foreign origin which have been materially transformed in Canada. Re-exports are exports of goods of foreign origin which have not been materially transformed in Canada, including foreign goods withdrawn for export from bonded customs warehouses. Total exports are the sum of Domestic exports and Re-exports. Thus the general trade system, in principal, presents all goods entering the country (imports) and all goods leaving the country (exports). It differs from the "Special" system of trade in the treatment of imported goods into Customs bonded warehouses. Under the "Special" system, these goods are counted only if and when they are withdrawn from Customs warehouses for home consumption. They are not counted in export statistics unless they have first cleared Customs.

Les données établies sur la base douanière sont rectifiées pour qu'elles puissent concorder avec les concepts et les définitions de la comptabilité nationale. Les modifications apportées pour établir des données commerciales en fonction de la balance des paiements, portent sur la définition de commerce, l'évaluation et la période statistique. La différence principale entre ces deux concepts commerciaux est que les statistiques sur le commerce de marchandises établies sur une base douanière couvrent le mouvement des marchandises indiqué sur les documents douaniers, alors que les données établies en fonction de la balance des paiements portent sur toutes les transactions économiques effectuées entre résidents et non-résidents du Canada et concernant le commerce de marchandises. Le présent chapitre traite des concepts et des procédés relatifs aux statistiques établies sur la base douanière. (Pour plus amples renseignements concernant les données sur base de la balance des paiements voir la publication "*Balance des paiements international du Canada*" n° 67-001-XPB au catalogue).

3. Système commercial: Les statistiques sur le commerce du Canada sont rassemblées selon le système commercial "général" défini par le Bureau de statistiques des Nations Unies, en vertu duquel les importations portent sur toutes les marchandises qui ont franchi les frontières du Canada, que ce soit pour y être consommées immédiatement ou pour être mises dans un entrepôt de douane. Les exportations nationales comprennent les produits cultivés, extraits ou fabriqués au Canada (y compris les produits d'origine étrangère qui ont été transformés au Canada). Les réexportations sont les exportations de produits d'origine étrangère qui n'ont pas été transformés au Canada (y compris les produits étrangers sortis des entrepôts de douane aux fins d'exportation). Le total des exportations correspond à la somme des exportations nationales et des réexportations. Le système commercial général couvre donc, en principe, toutes les marchandises qui entrent au pays (importations) et toutes celles qui en sortent (exportations). Il diffère du système commercial "spécial" par le traitement des marchandises importées qui sont entreposées en douane. Dans le cas du système "spécial", il n'est tenu compte de ces produits que lorsque ceux-ci sont sortis d'entrepôt de douane aux fins de consommation nationale et il n'en est pas tenu compte dans les statistiques d'exportation s'ils n'ont pas tout d'abord été dédouanés.

Conceptually, under the “General” system, the statistical frontier coincides with the geographical boundary, while under the “Special” system, it coincides with the Customs boundary.

- 4. Valuation:** For Customs purposes, imports are recorded at values established according to the provisions of the Customs Act, which, since January 1st, 1985, reflects valuation methods based on the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) Valuation Code System. It generally requires the value for duty of imported goods be equivalent to the transaction value or the price actually paid.

To determine the transaction value of imported goods, all transportation and associated costs arising in respect of the goods being appraised prior to and at the place of direct shipment to Canada, are to be added to the price of the goods. Therefore, Canadian imports are valued F.O.B. (Free on Board), place of direct shipment to Canada. It excludes freight and insurance costs in bringing the goods to Canada from the point of direct shipment.

To countries other than the United States, exports are, in principal, valued or recorded at the values declared on export documents which usually reflect the transaction value, i.e. actual selling price, or in the case of a non-arm's length transaction, the transfer price used for company accounting purposes. Canadian exports to overseas countries are valued at F.O.B. port of exit, including domestic freight charges to that point but net of discounts and allowances. As of January, 1990, Canadian exports to the U.S. are valued F.O.B. point of exit from Canada. Prior to 1990, they were valued F.O.B. place of lading net of freight charges, discounts and allowances.

- 5. Statistical Period:** The reference period is the calendar month and the calendar year. The closing of the statistical month for imports and Canadian exports to the United States is defined as the last calendar day of the month, based as closely as practicable on the date of clearance from Customs.

En théorie, dans le cadre du système “général”, la frontière statistique coïncide avec les limites géographiques du pays, alors que dans le cadre du système “spécial”, elle coïncide avec la frontière douanière.

- 4. Évaluation:** Aux fins des douanes, les importations sont présentées selon les valeurs établies conformément aux dispositions de la Loi sur les douanes qui, depuis le 1^{er} janvier 1985, prévoit l'application de méthodes d'évaluation fondées sur le Code d'évaluation de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). En général, la valeur imposable des marchandises importées doit correspondre à la valeur transactionnelle.

Pour déterminer la valeur transactionnelle des produits importés, il faut ajouter au prix de ces produits tous les frais de transport et tous les frais connexes engagés à l'égard des marchandises avant l'expédition directe au Canada jusqu'au lieu d'expédition directe. En conséquence, le prix des importations canadiennes est le prix F.A.B. (Franco à bord), lieu d'expédition directe au Canada. Les coûts du fret et de l'assurance nécessaires pour acheminer les marchandises au Canada depuis le point d'expédition direct ne sont pas compris.

Dans le cas des pays autres que les États-Unis, les exportations sont, en principe, évaluées ou enregistrées selon la valeur déclarée dans les documents d'exportation; il s'agit habituellement de la valeur transactionnelle, c.-à-d. du prix de vente réel ou, dans le cas des opérations d'entreprises affiliées, du prix de transfert adopté par les sociétés à des fins comptables. Les prix de la plupart des exportations canadiennes vers des pays d'outre-mer sont des prix F.A.B., port de sortie, fret intérieur compris jusqu'à ce point, mais sans les escomptes ni les rabais. À compter de janvier 1990, les exportations du Canada aux États-Unis sont évaluées F.A.B. au point de sortie du Canada. Avant 1990, elles étaient évaluées F.A.B. au point de chargement après déduction du fret, des escomptes et des rabais.

- 5. Période statistique:** La période de référence est le mois et l'année civils. La fin du mois statistique des importations et des exportations canadiennes aux États-Unis correspond au dernier jour du mois civil pour lequel il est possible d'obtenir des données sur le dédouanement.

The closing of the statistical month for exports, to countries other than the United States, is also defined as the last calendar day of the month. Those export documents which are received too late for incorporation in the current month are assigned to the month the transaction took place. If a monthly summary report from a high volume exporter is not received on time, the data are imputed for the current month and revised with the trade value in the following statistical month.

- 6. Trading Partner Attribution (Country of origin/destination):** Exports are attributed to the country, which is the last known destination of the goods at the time of export. Exports to the United States are attributed to the state of destination.

Imports are attributed to their country of origin, that is, the country in which the goods were grown, extracted or manufactured in accordance to the rules of origin administered by Canada Customs and Revenue Agency. Imports from the United States are attributed to the state of origin. Prior to 1988, most imports were attributed to the country of export/consignment with the exception of imports from Central and South America.

- 7. Principal Trading Areas:** The “principal trading areas” are country groupings defined as follows:

United States: (includes trade with Puerto Rico and the U.S. Virgin Islands).

Japan:

E.U. (European Union): Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, Sweden and United Kingdom. Note: United Kingdom, Ireland and Denmark joined the European Union on January 1st, 1973; Greece on January 1st, 1981; Portugal and Spain on January 1st, 1986 and Austria, Finland and Sweden on January 1st, 1995.

Pour les exportations, la fin du mois statistique, vers les pays autres que les États-Unis correspond aussi au dernier jour du mois civil. Les documents d'exportation qui parviennent trop tard pour que l'on puisse les intégrer au mois en cours sont affectés au mois où la transaction a eu lieu. Si le rapport sommaire mensuel d'un gros exportateur ne parvient pas à temps, ces données sont imputées au mois en cours, puis rajustées au cours du mois statistique suivant en fonction des valeurs observées.

- 6. Désignation des partenaires commerciaux (pays d'origine/pays de destination):** Les exportations sont attribuées au pays désigné comme la dernière destination connue des marchandises au moment de l'exportation. Les exportations vers les États-Unis sont attribuées à l'état de destination.

Les importations sont attribuées au pays d'origine, c'est-à-dire au pays où les produits ont été cultivés, extraits ou fabriqués, conformément aux règlements des pays d'origines administrés par d'Agence des douanes et du revenu du Canada. Les importations en provenance des États-Unis sont attribuées à l'état d'origine. Avant 1988, la plupart des importations étaient attribuées aux pays d'exportation/consignation à l'exception des importations en provenance d'Amérique centrale ou d'Amérique du Sud.

- 7. Principales zones commerciales:** Les “principales zones commerciales” sont les groupes de pays suivants:

États-Unis: (y compris le commerce avec Porto Rico et les Îles Vierge américaines).

Japon:

U.E. (Union européenne): l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas le Portugal, le Royaume-Uni, et la Suède. Note: le Royaume-Uni, l'Irlande et le Danemark se sont joints à l'Union européenne (U.E.) le 1^{er} janvier 1973; la Grèce le 1^{er} janvier 1981; le Portugal et l'Espagne le 1^{er} janvier 1986; et l'Autriche, la Finlande et la Suède le 1^{er} janvier 1995.

Other O.E.C.D.: Australia, Canada, Czech Republic, Hungary, Iceland, Mexico, New Zealand, Norway, Poland, South Korea, Switzerland, Turkey and new member Slovakia (January 2001). The European Union (E.U.) countries, United States, and Japan are also members of O.E.C.D. (the Organization for Economic Cooperation and Development), but are shown separately.

Other Countries: This group includes all countries and territories other than the United States, Japan, E.U. and other O.E.C.D.

8. Legal Framework: Import and export statistics with countries other than the United States are derived from information contained on administrative records collected by the Canada Customs and Revenue Agency under the Customs Act. Copies of these documents (or information therefrom) are sent to Statistics Canada in accordance with Section 25 of the Statistics Act. It follows that the disclosure of trade statistics is governed by both the Customs Act and the Statistics Act and is subject to the provisions of Section 17.(2)(a) of the latter. Disclosure of export statistics to the United States is now governed by a Memorandum of Understanding which provides for an exchange of detailed import statistics between Canada and the United States.

Questions concerning details of methods not covered by these notes should be addressed to the Marketing and Client Services Section, International Trade Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Autres O.C.D.É.: l'Australie, le Canada, la Corée du Sud, la Hongrie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Pologne, la République Tchèque, la Suisse, la Turquie et la Slovaquie (le nouveau pays membre janvier 2001). Les pays de l'Union européenne (U.E), les États-Unis, et le Japon sont aussi membres de l'O.C.D.É. (l'Organisation de coopération et de développement économique), mais ils sont montrés séparément.

Autres pays: Ce groupe comprend tous les pays et territoires autres que les États-Unis, le Japon, les pays de l'U.E. et les autres pays de l'O.C.D.É.

8. Cadre juridique: Les statistiques des importations et celles des exportations pour les pays autres que les États-Unis sont tirées d'éléments qui figurent dans les dossiers administratifs d'Agence des douanes et du revenu du Canada, et qui ont été obtenus en vertu de la Loi sur les douanes. Des copies de ces documents (ou des renseignements qu'ils contiennent) sont envoyées à Statistique Canada, conformément à l'article 25 de la Loi sur la statistique. En conséquence, la divulgation de statistiques commerciales est régie à la fois par la Loi sur les douanes et par la Loi sur la statistique. Elle est assujettie aux dispositions de l'article 17.(2)(a) de cette dernière. La divulgation de la statistique des exportations vers les États-Unis est maintenant régie par un Protocole d'entente qui prévoit l'échange de statistiques détaillées sur les importations entre le Canada et les États-Unis.

Toute question portant sur un aspect des méthodes qui n'aurait pas été traité dans les pages précédentes doit être adressée à la section du marketing et des services à la clientèle, la Division du commerce international, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

Telephone: 1-800-294-5583 or within the area code 613, 951-9647
Facsimile: 1-800-664-0055 or within the area code 613, 951- 0117
Internet: trade@statcan.ca

Téléphone: 1-800-294-5583 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951-9647
Télécopieur: 1-800-664-0055 ou à l'intérieur de l'indicatif régional 613, 951- 0117
Internet: commerce@statcan.ca